

No. 410138 - white/red
No. 410139 - black/green

Capter Speedboot 2,4 GHz

DE - Gebrauchsanleitung
GB - Instruction
FR - Notice
IT - Istruzione
ES - Instrucción

CZ - Návod k použití
PL - Instrukcja użytkowania
NL - Gebruiksaanwijzing
SK - Návod na použitie



DE - Achtung mit Sicherheitsfunktion!

Ihr Boot besitzt eine automatische Einschaltssicherung. Das Boot funktioniert nur wenn es im Wasser liegt. Im Trockenen sind die Motoren deaktiviert. Sollte das Modell also nach Einschalten der Fernsteuerung nicht reagieren vergewissern Sie sich dass das Boot richtig im Wasser liegt. Das Modell darf nicht in Salzwasser betrieben werden.

GB - Attention! With safety function!

The boat has a safety function that prevents it from running outside the water. Outside the water the motor and the steering is deactivated. So if the model don't run after the transmitter is powered on please check that the boat is set in the water properly. Do not operate the model in salty water.

FR - Attention! Avec fonction de sécurité!

Le bateau ne fonctionne que quand il se trouve dans l'eau. Dans les environs secs le moteur et le pilotage sont inactivés pour éviter des dégâts. Si le modèle ne réagit pas après avoir enclenché la radiocommande, vérifiez que le bateau est vraiment dans l'eau. Le modèle ne doit pas être utilisé en eau salée.

IT - Attenzione! Con funzione di sicurezza!

La barca dispone di una sicurezza automatica. La barca funziona solo quando è in acqua. Nel asciutto il motore e lo sterzo sono disattivati per evitare danni. Se il modello quando dopo aver acceso la radio non risponde, assicurarsi che la barca è messa corretta in acqua. Il modello non deve essere utilizzato in acqua salata.

ES - ¡Atención! Con funciones de seguridad!

El barco dispone de un seguro automático, el barco sólo funciona cuando está en el agua. En el seco, el motor y la dirección están desactivados para evitar daños. Si el modelo cuando se después de encender la emisora no responde, asegúrese de que el barco está correcto en agua. El modelo no debe funcionar en agua salada.

CZ - Upozornění! Bezpečnostní funkce!

Loď má bezpečnostní funkci, který zabraňuje roztočení motorů mimo vodu. Na suchu tedy loď nespustíte, nefungují ani zatačení. Pro spuštění je nutné ji položit do vody. Pokud tedy zapnete dálkové ovládání s plně nabitými bateriemi a loď přesto nefunguje, zkontrolujte, jestli je správně položena ve vodě. Nepoužívejte ve slané vodě.

PL - Uwaga! Z funkcją bezpieczeństwa!

Łódź jest wyposażona w automatyczne zabezpieczenie przed włączeniem. Łódź działa tylko wtedy, gdy znajduje się w wodzie. Silniki są wyłączane, gdy łódź jest sucha. Jeśli model nie reaguje po włączeniu pilota zdalnego sterowania, upewnij się, że łódź jest prawidłowo umieszczona w wodzie. Modelu nie wolno używać w słonej wodzie.

NL - Let op! Met veiligheidsfunctie!

Uw boot heeft een automatische inschakelbeveiliging. De boot werkt alleen als hij in het water ligt. De motoren worden gedeactiveerd als ze droog staan. Als het model niet reageert na het inschakelen van de afstandsbediening, controleer dan of de boot correct in het water ligt. Het model mag niet in zout water worden gebruikt.

SK - Upozornenie! S bezpečnostnou funkciou!

Ľódž je vybavená bezpečnostným zariadením na automatické zapnutie. Čln funguje len vtedy, keď je vo vode. Motory sú na suchu deaktivované. Ak model po zapnutí diaľkového ovládania nereaguje, skontrolujte, či je čln správne umiestnený vo vode. Model sa nesmie prevádzkovať v slanej vode.

DE - Allgemeine Hinweise

JAMARA e.K. übernimmt keine Haftung für Schäden, die an dem Produkt selbst oder durch dieses entstehen, sofern diese auf falsche Bedienung oder Handhabungsfehler zurückzuführen sind. Der Kunde allein trägt die volle Verantwortung für die richtige Bedienung und Handhabung; dies umfasst insbesondere die Montage, den Ladevorgang, die Verwendung bis hin zur Wahl des Einsatzbereiches. Bitte beachten Sie hierzu die Bedienungs- und Gebrauchsanleitung, diese enthält wichtige Informationen und Warnhinweise.

GB - General information

JAMARA e.K. is not liable for any damage caused to the product itself or through this, provided this is due to improper operation or handling errors. The Customer alone bears the full responsibility for the proper use and handling, including without limitation, the assembly, the charging process, the use and choice of the operation area. Please refer to the operating and user instructions, it contains important information and warnings.

FR - Remarques générales

La société JAMARA e.K. n'est pas responsable de dommages, que ce soit au niveau du modèle ou causé par celui-ci, résultant d'une utilisation non appropriée. Seul le client est responsable concernant la mise en oeuvre et l'utilisation conforme du matériel; cela va de l'assemblage, en passant par la charge des accus et allant jusqu'au domaine d'utilisation. Pour cela, veuillez lire attentivement la notice d'assemblage et d'utilisation, celle-ci contient d'importantes informations ainsi que les consignes de sécurité.

IT - Informazioni generali

JAMARA e.K. non è responsabile per danni, sostenute al prodotto stesso o attraverso questo, dovuti ad una gestione non corretta del articolo. Solo il cliente si assume la piena responsabilità per la manutenzione e l'utilizzo corretto dello stesso; questo include il montaggio, la ricarica, l'utilizzo, fino alla scelta della area di applicazione. Si prega di notare e rispettare le istruzioni d'uso, questi contengono informazioni e avvertimenti molto importanti.

ES - Información general

JAMARA e.K. no se hace responsable de los daños causados al producto en sí o por medio de esto, a menos que esto se debe al mal funcionamiento o errores de manejo. El cliente solo tiene la responsabilidad completa para el uso y manejo adecuado, incluyendo, sin limitaciones, el montaje, el proceso de carga, el uso de hasta la elección de la zona de aplicación. Por favor, consulte las instrucciones de uso y funcionamiento, contiene información y avisos importantes.

CZ - Vyloučení odpovědnosti

Firma JAMARA e.K. nenesie žádnou odpovědnost za škody, které vzniknou na výrobku nebo jeho prostřednictvím, pokud tyto škody vzniknou nesprávnou obsluhou nebo nesprávným používáním výrobku. Odpovědnost za správnou obsluhu a správné používání výrobku nese výhradně zákazník. Toto se týká hlavně montáže, procesu nabíjení, používání až k výběru oblasti použití. Za tímto účelem se prosím seznámte s návodem na použití, který obsahuje důležité informace a upozornění.

PL - Wykluczenie odpowiedzialności

Firma JAMARA e.K. nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody powstałe na samym produkcie bądź za jego pośrednictwem jeżeli szkody te wynikają z nieprawidłowej obsługi bądź z niepoprawnego posługiwania się produktem. Wyłącznie klient ponosi całkowitą odpowiedzialność za poprawną obsługę i poprawne posługiwanie się produktem: obejmując to w szczególności montaż, proces ładowania, użytkowanie aż po wybór obszaru zastosowania. Prosimy zapoznać się w tym celu z instrukcją obsługi i użytkowania, która zawiera ważne informacje oraz wskazówki ostrzegawcze.

NL - Uitsluiting van de aansprakelijkheid

De firma JAMARA e.K. is niet aansprakelijk voor schade ontstaan aan het product zelf of door gebruik ervan indien deze schade voortvloeit van onjuiste bediening of foutief gebruik van het product. De klant zelf is uitsluitend aansprakelijk voor de correcte bediening en juist gebruik van het product: het omvat met name de montage, het ladingproces, het gebruik en de keuze van het toepassingsgebied. Wij vragen gaarne kennis te nemen van de bedienings- en gebruiksaanwijzing die cruciale gegevens en waarschuwing omvat.

SK - Vylúčenie zodpovednosti

Firma JAMARA e.K. nenesie žiadnu zodpovednosť za škody, ktoré vzniknú na výrobku alebo jeho prostredníctvom, pokiaľ tieto škody vzniknú nesprávnou obsluhou alebo nesprávnym používaním výrobku. Zodpovednosť za správnú obsluhu a správne používanie výrobku nesie výhradne zákazník. Toto sa týka hlavne montáže, procesu nabíjania, používania až k výberu oblasti použitia. Za týmto účelom sa prosím zoznámte s návodom na použitie, ktorý obsahuje dôležité informácie a upozornenia.



DE - Bitte lesen Sie die komplette Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise sorgfältig durch bevor Sie das Modell in Betrieb nehmen.
Achtung! Warnhinweise / Sicherheitshinweise unbedingt komplett lesen.
Diese dienen Ihrer Sicherheit und können Unfälle / Verletzungen vermeiden.

GB - Read the complete instructions and security instructions carefully before using the model.
Caution! Please fully and carefully read warnings/ safety instructions. These are for our own security and can avoid accidents/injuries.

FR - Veuillez lire attentivement et entièrement la notice et les consignes de sécurité avant tout utilisation de ce produit!
Attention! La mise en garde et les consignes de sécurité sont à lire entièrement pour votre sécurité et éviter tout accidents et blessures.

IT - Vi preghiamo di leggere attentamente la istruzione completa e Istruzioni per la sicurezza prima di usare il modello.
Attenzione! Leggere completamente le avvertenze / istruzioni di sicurezza, questi sono per la vostra sicurezza può prevenire incidenti / infortuni.

ES - Lea atentamente la instrucción completa y seguridad antes de poner el modelo funcionamiento.
Atención! Leer completamente las notas de advertencia / instrucciones de seguridad estos son para su seguridad y puede evitar accidentes / lesiones

CZ - Před použitím tohoto modelu si pečlivě přečtěte návod k použití a bezpečnostní upozornění.
Upozornění! Varování / bezpečnostní pokyny musí být přečteny v plném rozsahu! Služba vaší bezpečnosti a mohou zabránit nehodám / zraněním.

PL - Przed uruchomieniem modelu prosimy o staranne przeczytanie całej instrukcji obsługi i informacji dotyczących bezpieczeństwa.
Uwaga! Ostrzeżenia / instrukcje bezpieczeństwa muszą zostać przeczytane w całości! Służą one Państwa bezpieczeństwu i mogą zapobiec wypadkom / urazom.

NL - Lees de volledige instructies en veiligheidsinstructies zorgvuldig door voordat u het model in gebruik neemt.
Let op! Waarschuwingen/veiligheidsinstructie moeten volledig worden gelezen! Ze zorgen voor uw veiligheid en kunnen ongevallen/letsels voorkomen.

SK - Pred uvedením modelu do prevádzky si prosím pozorne prečítajte celý návod na použitie a bezpečnostné informácie.
Upozornenie! Varovania/bezpečnostné pokyny musia byť prečítané v celom rozsahu! Služia na Vašu bezpečnosť a môžu zabrániť nehodám/zraneniam.



DE
Geeignet für Kinder ab 8 Jahren.
Achtung: Für Kinder unter 36 Monaten nicht geeignet. **ERSTICKUNGSGEFAHR.** Enthält verschluckbare Kleinteile. Von Kleinkindern unbedingt fernhalten. Dieses Modell ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt, wie das Gerät zu benutzen ist.

GB
Suitable for children over 8 years.
Warning: Not suitable for children under 36 months. **RISK OF SUFFOCATION!** Contains small parts which can be swallowed. Keep away necessarily from children. This device is not intended for use by individuals (Including children) with reduced physical sensory, mental abilities, lack of experience and / or knowledge, unless they are supervised in how the device is to be used.

FR
Adapté pour des enfants à partir de 8 ans.
Attention: Ne convient pas aux enfants de moins de 36 mois. **DANGER D'ETOUFFEMENT!** Contient de petites pièces facilement avalables. Garder nécessairement enfants. Cet appareil n'a pas été conçu pour être utilisé par des personnes (également des enfants) présentant des défaillances physiques, sensibles ou mentales, cela s'applique aussi aux personnes n'ayant pas ou peu d'expériences hormis si celle-ci est accompagnée par une personne responsable et concernant la manipulation de cet appareil.

IT
Consigliato per bambini superiori ai 8 anni!
Attenzione: Non adatto ai bambini inferiori ai 36 mesi. **PERICOLO DI SOFFOCAMENTO!** Contiene pezzi piccoli. Tenere lontano assolutamente dei bambini. Questo prodotto non è destinato a essere utilizzato da persone (bambini compresi) con capacità fisiche limitate, con limitazioni sensoriali o mentali oppure mancanza di esperienza e/o di conoscenza. A meno che, siano sorvegliate da una persona responsabile della loro sicurezza su come usare il prodotto in modo corretto.

ES
Apto para niños mayores de 8 años.
Atención: No es recomendable para los niños menores de 36 meses. **RIESGO DE ASFIXIA!** Contiene piezas pequeñas. Mantenga necesariamente lejos de los niños. Este dispositivo no debe ser utilizado por personas (incluidos niños) con discapacidad física, habilidades sensoriales o mentales o la falta de experiencia y / o conocimientos, porque son responsables de su propia seguridad persona de supervisión sobre cómo se utiliza el dispositivo. O la persona que son supervisados en cómo usar.

CZ
Určeno pro děti od 8 let!
VAROVÁNÍ! Nevhodné pro děti do 36 měsíců. **NEBEZPEČÍ UDUŠENÍ!** Obsahuje malé části. Bezpodmínečně udržujte z dosahu malých dětí. Tento přístroj není určen k tomu, aby jej užívali osoby s omezenými fyzickými, smyslovými či duševními schopnostmi (včetně dětí) a nedostatečnými zkušenostmi a/nebo znalostmi, pokud nejsou pod dozorem příslušné osoby, která dbá o jejich bezpečnost a sdělí instrukce, jak přístroj používat.

PL
Odpowiednie dla dzieci od 8 lat.
Uwaga: Nieodpowiednie dla dzieci poniżej 36 miesięcy. **NIEBEZPIECZENSTWO ZADŁAWIENIA.** Zawiera małe części, które mogą zostać połknięte. Przechowywać z dala od małych dzieci. Model ten nie jest przeznaczony do obsługi przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, lub braku doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo, jak korzystać z urządzenia.

NL
Geschikt voor kinderen van 8 jaar en ouder.
Let op: Niet geschikt voor kinderen jonger dan 36 maanden. **VERSTIKKINGSGEVAAR.** Het bevat kleine onderdelen die ingeslikt kunnen worden. Bewaar absoluut buiten het bereik van kinderen! Dit model is niet geschikt voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en/of kennis, tenzij ze onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid - op het gebied van het gebruik van het speelgoed.

SK
Vhodné pre deti od 8 rokov.
Upozornenie: Nevhodné pre deti, ktoré majú menej než 36 mesiacov. **HROZÍ NEBEZPEČENSTVO UDUŠENIA.** Obsahuje drobné častice, ktoré môžu byť prehltnuté. Je nevyhnutné držať produkt bokom od malých detí. Tento model nie je určený na používanie osobami (taktiež deťmi) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo zmyslovými schopnosťami, či s nedostatkom skúsenosti a/alebo znalostí, jedine v prípade, že budú pod dohľadom osôb zodpovedajúcich za ich bezpečnosť, t. j. v oblasti používania zariadenia.

CE **DE - Konformitätserklärung**
Hiermit erklärt JAMARA e.K., dass die Produkte, „Capter Speedboot, No. 410138, No. 410139“ den Richtlinien 2014/53/EU, 2011/65/EU, 2009/48/EG und der Verordnung (EU) 2023/1542 entsprechen.
Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.jamara-shop.com/Konformitaet

GB - Certificate of Conformity
Hereby JAMARA e.K. declares that the product „Capter Speedboot, No. 410138, No. 410139“ complies with Directive 2014/53/EU, 2011/65/EU, 2009/48/EC and the regulation (EU) 2023/1542. The full text of the EU Declaration of Conformity is available at the following Internet address: www.jamara-shop.com/Conformity

FR - Déclaration de conformité
Par la présente, JAMARA e.K. déclare que le produit „Capter Speedboot, No. 410138, No. 410139“ est conforme à la Directive 2014/53/UE, 2011/65/UE, 2009/48/CE et le règlement (UE) 2023/1542. Le texte intégral de la déclaration de conformité CE est disponible via l'adresse Internet suivante: www.jamara-shop.com/Conformity

IT - Dichiarazione di conformità
Con la presente JAMARA e.K. dichiara che il prodotto „Capter Speedboot, No. 410138, No. 410139“ è conforme alla Direttiva 2014/53/UE, 2011/65/UE, 2009/48/CE e il regolamento (UE) 2023/1542. Il testo integrale della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.jamara-shop.com/Conformity

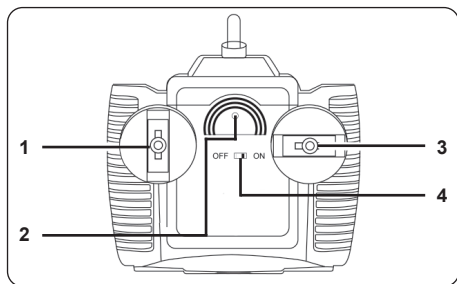
ES - Declaración de conformidad
Por la presente JAMARA e.K. declara que el producto „Capter Speedboot, No. 410138, No. 410139“ cumplen con las Directivas 2014/53/UE, 2011/65/UE, 2009/48/CE y el reglamento (UE) 2023/1542. El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet: www.jamara-shop.com/Conformity

CZ - Prohlášení o shodě
Společnost JAMARA e.K. tímto prohlašuje, že Produkt „Capter Speedboot, No. 410138, No. 410139“ odpovídá směrnicím 2014/53/EU, 2011/65/EU, 2009/48/ES a nařízení (EU) 2023/1542. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na následující internetové adrese: www.jamara-shop.com/Conformity

PL - Deklaracja zgodności
Niniejszym firma JAMARA e.K. oświadcza, że produkty „Capter Speedboot, No. 410138, No. 410139“ jest zgodny z dyrektywami 2014/53/EU, 2011/65/UE, 2009/48/WE i rozporządzenie (UE) 2023/1542. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.jamara-shop.com/Conformity

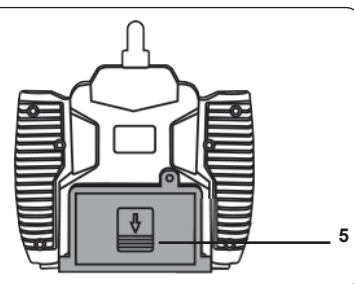
NL - Conformiteitsverklaring
De firma JAMARA e.K. verklaart hiermee dat het Product „Capter Speedboot, No. 410138, No. 410139“ aan de richtlijnen 2014/53/EU, 2011/65/EU, 2009/48/EG en de verordening (EU) 2023/1542 voldoen. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres: www.jamara-shop.com/Conformity

SK - Vyhlásenie o zhode
Týmto firma JAMARA e.K. vyhlasuje, že Produkt „Capter Speedboot, No. 410138, No. 410139“ je v súlade so smernicami 2014/53/EÚ, 2011/65/EÚ, 2009/48/ES a nariadenie (EÚ) 2023/1542. Úplné znenie vyhlásenia o zhode EÚ je dostupné na nasledovnej internetovej adrese: www.jamara-shop.com/Conformity



DE - Komponenten Fernsteuerung:
1. Vorwärts/Rückwärts
2. Power LED
3. Links / Rechts
4. Ein-/Ausschalter
5. Batteriefach
Boot:
A Rumpf
B Akkufach
C Schiffsschrauben

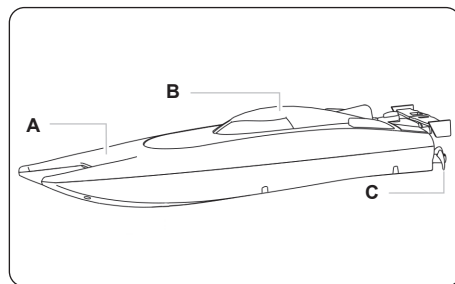
GB - Components Transmitter:
1. Forward/backward
2. Power LED
3. Left / Right
4. ON/OFF Switch
5. Battery compartment
Boat:
A Fuselage
B Battery compartment
C Propeller



FR - Composants Radiocommande:
1. Marche avant/arrière
2. Power LED
3. gauche / droite
4. Interrupteur On/Off
5. Compartiment pour piles
Bateau:
A Coque
B Compartiment pour piles
C Hélice

IT - Componenti Trasmittente:
1. Avanti/Indietro
2. Power LED
3. Sinistra / Destra
4. Interruttore ON/OFF
5. Compartimento batteria
Barca:
A Scafo
B Compartimento batteria
C Elica

ES - Componentes Emisora:
1. Adelante/Atrás
2. Power LED
3. Izquierda / Derecha
4. Interruptor On/Off
5. Compartimento de la batería
Barco:
A Carcasa
B Compartimento de la batería
C Hélice



CZ - Komponenty

Funkce:

1. Páčka (doleva)
2. LED
3. Dopředu/dozadu
4. ON/OFF přepínač
5. Krytka baterií

Lod':

- A Trup
- B Krytka baterií
- C Prostor pro baterie

PL - Podzespoły

Pilot zdalnego sterowania:

1. do przodu/do tyłu
2. dioda LED zasilania
3. lewo/prawo
4. włącznik/wyłącznik
5. komora baterii

Łódź:

- A Kadłub
- B Komora akumulatora
- C Śmigła

NL - Componenten

Afstandsbediening:

1. vooruit/achteruit
2. power LED
3. links/rechts
4. aan/uit-schakelaar
5. batterijvak

Boot:

- A Romp
- B Batterijvak
- C Schroeven

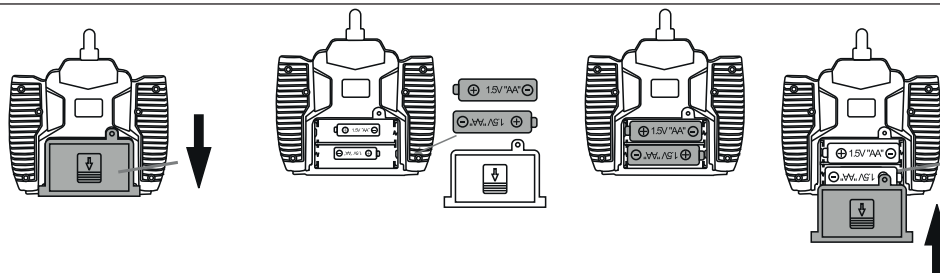
SK - Komponenty

Diaľkové ovládanie:

1. vpred/vzad
2. kontrolka napájania
3. vľavo/vpravo
4. prepínač zapnutia/vypnutia
5. priehradka na batérie

Lod':

- A trup
- B Priehradka na batérie
- C Vrtule



DE - Einlegen der Batterien

Sender

- Nehmen Sie den Batteriefachdeckel ab.
- Legen Sie 2 x AA Batterien ein, achten Sie auf die richtige Polung.
- Setzen Sie den Batteriefachdeckel wieder auf.

GB - Insert the batteries

Transmitter

- Remove the battery compartment cover.
- Fit the 2 x AA batteries, observe the correct polarity.
- Replace the battery hatch

FR - Mise en place des piles

Radiocommande

- Retirez le couvercle de la batterie.
- Insérer les piles 2 x AA, respectez la polarité.
- Remplacer le couvercle du compartiment.

IT - Inserimento delle batterie

Trasmittente

- Togliere il coperchio del scomparto batterie.
- Inserire 2 x AA batterie nella giusta posizione, facendo attenzione ai poli.
- Rimettere il coperchio del scomparto batterie.

ES - Colocar las pilas

Emisora

- Retire la tapa del compartimiento de la batería.
- Coloque 2 x AA baterías, respetando la polaridad.
- Reemplace la tapa del compartimiento de la batería.

CZ - Vložení baterií

Funkce:

- Sundejte krytku bateriového prostoru.
- Vložte 2 x AA baterii se správnou polaritou.
- Dejte zpět kryt bateriového prostoru.

PL

Instalowanie baterii w nadajniku

- Zdejmij pokrywę komory baterii.
- Włóż baterię 2 x AA, upewniając się, że polaryzacja jest prawidłowa.
- Załóż pokrywę baterii.

NL

De batterijen in de zender plaatsen

- Verwijder het batterijdeksel.
- Plaats 2x AA batterij. Zorg ervoor dat de batterijen met de juiste polariteit worden geplaatst.
- Sluit het batterijdeksel.

SK

Vkládanie batérií do vysieláča

- Zložte kryt na batérie.
- Vložte 2 batériu x AA. Uistite sa, že boli batérie vložené v správnej polarite.
- Uzatvorte kryt na batérie.

DE - Batteriehinweise:

Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht aufgeladen werden!
Nicht öffnen!
Nicht ins Feuer werfen!
Nicht ins Feuer werfen!
Alte und neue Batterien nicht mischen!
Keine alkalischen, Standard-(Kohlenstoff-Zink) oder wiederaufladbare Batterien mischen!
Aufladbare Batterien sind aus dem Spielzeug herauszunehmen, bevor sie geladen werden!
Aufladbare Batterien dürfen nur unter Aufsicht Erwachsener geladen werden!
Die Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden!

GB - Battery warning:

Non-rechargeable batteries are not to be recharged!
Do not open!
Do not dispose of in fire!
Do not mix old and new batteries!
Do not mix alkaline batteries, standard (carbon-zinc) or rechargeable batteries!
Rechargeable batteries are to be removed from the toy before being charged!
Rechargeable batteries are only to be charged under adult supervision!
The supply terminals are not to be short-circuited!

FR - Informations concernant l'accumulateur:

Les batteries non rechargeables ne doivent pas être rechargées!
Ne pas ouvrir!
Ne pas jeter au feu!
Ne pas utiliser des piles neuves et usées à la fois!
Ne pas utiliser en même temps des piles alcalines, standard (zinc-charbon) et des accumulateurs!
Les piles rechargeables doivent être retirées du jouet!
Les batteries rechargeables ne peuvent être rechargées que sous la surveillance d'un adulte!
Les connexions ne doivent pas être court-circuitées!

IT - Informazioni relative alle pile:

Le batterie non ricaricabili non devono essere caricate!
Non aprire!
Non gettare nel fuoco!
Non usare contemporaneamente pile nuove e pile usate!
Non usare contemporaneamente pile alcaline, standard (zinco-carbone) e ricaricabili!
Le batterie ricaricabili devono essere rimosse dal giocattolo!
Le batterie ricaricabili possono essere ricaricate solo sotto la supervisione di un adulto!
I morsetti di collegamento non devono essere cortocircuitati!

ES - Advertencia sobre las baterías:

Las baterías no recargables no se pueden cargar!
No abrir!
No arrojar al fuego!
No mezcle baterías nuevas y viejas!
No mezcle baterías alcalinas, estándar (carbono-zinc) o baterías recargables!
Las baterías recargables deben retirarse del juguete!
Las baterías recargables sólo pueden cargarse bajo la supervisión de un adulto!
Los conectores de conexión no deben estar en cortocircuito!

CZ - Informace ohledně akumulátoru:

Nenabíjejte jednorázové baterie!
Neotvírejte!
Nevhazujte do ohně!
Nedávejte dohromady staré a nové baterie.
Nedávejte dohromady alkalické a standardní (carbon-zinc) nebo nabíjecí baterie.
Před nabíjením vyjměte nabíjecí baterie z hračky!
Nabíjecí baterie lze nabíjet pouze pod dohledem dospělé osoby!
Nezkratujte přípojovací svorky!

PL - Informacja dotycząca akumulatora:

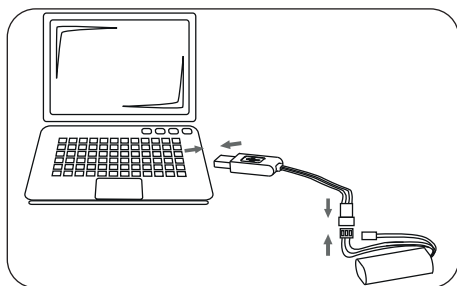
Nie ładować baterii jednorazowego użytku!
Nie otwierać!
Nie wrzucać do ognia!
Nie mieszać starych i nowych baterii.
Nie mieszać baterii alkalicznych, zwykłych (węglowo-cynkowych) lub akumulatorowych/
ładowalnych – używać baterii jednego rodzaju.
Przed rozpoczęciem ładowania należy wyjąć akumulatora z zabawki!
Akumulatora można ładować tylko pod nadzorem osoby dorosłej!
Nie wolno zwierać zacisków przyłączeniowych!

NL - Informatie over de batterij:

Laad geen wegwerpbatterij op!
Niet openen!
Gooi niet op het vuur!
Gebruik geen oude en nieuwe batterijen tegelijk!
Gebruik geen alkaline, standaard (zink-koolstof) batterijen tegelijk!
Verwijder de batterijen uit het speelgoed voordat het wordt opgeladen!
Laad de batterijen op enkel onder toezicht van een volwassene!
Voorkom kortsluiting van de aansluitingsklemmen!

SK - Informácia ohľadom akumulátora:

Nenabíjajte jednorázové batérie!
Neotvárajte!
Nehádzte do ohňa!
Nepoužívajte staré a nové batérie súčasne!
Nepoužívajte alkalické, štandardné (zinkovo-uhlíkové) batérie a akumulátory súčasne!
Pred začatím nabíjania vyberte batérie z hračky!
Batérie je možné nabíjať len pod dohľadom dospeléj osoby!



DE - Laden des Fahrakkus

- Stecken Sie den USB-Stecker des Ladekabels in die USB-Buchse ihres PC's.
- Verbinden Sie den Akku mit dem USB-Ladekabel.
- Die grüne LED blinkt. Wenn die grüne LED dauerhaft leuchtet ist der Ladevorgang beendet.
- Die Ladezeit beträgt bei entladnem Akku ca. 1,5 Stunden.

GB - Charging the battery pack

- Insert the USB charging cable into the USB charging port of the your computer.
- Connect the battery with the USB charging cable.
- The green LED blinks. If the green LED lights up continuously, the charging process is finished.
- The charging time by completely discharged battery pack about 1,5 hours.

FR - Charge de l'accu de propulsion

- Insérez la fiche USB du câble de chargement dans le port USB de votre PC.
- Connecter la batterie avec le câble de recharge USB.
- Le voyant vert clignote. Si la LED verte est allumée en continu, le processus d'accusation est terminé.
- Le temps de charge est d'environ 1,5 heure pour un accu complètement vide.

IT - Carica della batteria di propulsione

- Inserire il cavo di ricarica USB nella porta USB di ricarica del vostro computer.
- Collegare la batteria con il cavo di ricarica USB.
- Il LED verde lampeggia. Se il LED verde si accende in modo continuo, il processo di carica è terminato.
- Il tempo medio di ricarica della batteria (se completamente scarica) è di 1,5 ora.

ES - Carga de la batería

- Inserte el cable de carga USB en el puerto de carga USB en su computadora.
- Conectar la batería con el cable de la carga del USB.
- El LED verde parpadea. Si el LED verde se enciende continuamente, el proceso de carga ha terminado.
- El tiempo de carga de la batería totalmente descargada cerca de 1,5 horas.

CZ - Nabíjení baterií

- Strčte konektor USB kabelu do slotu USB na vašem PC.
- Připojte baterii s USB nabíječkou.
- Zelená LED bliká. Pokud zelená LED trvale svítí, proces nabíjení je dokončen.
- Baterie se bude nabíjet přibližně 1,5 hodiny.

PL - Ładowanie akumulatora dysku

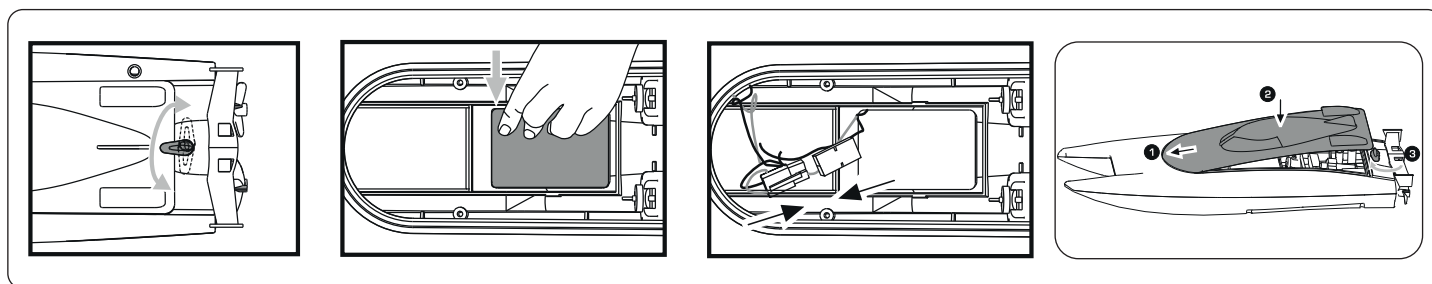
- Podłącz wtyczkę USB kabla ładowającego do gniazda USB komputera.
- Podłącz akumulator do kabla ładowania USB.
- Zielona dioda LED zacznie migać.
- Gdy zielona dioda LED świeci światłem ciągłym, proces ładowania jest zakończony.
- Czas ładowania rozładowanego akumulatora wynosi około 1,5 godziny.

NL - De batterij van het station opladen

- Steek de USB-stekker van de oplaadkabel in de USB-aansluiting van uw pc.
- Sluit de batterij aan op de USB-oplaadkabel.
- De groene LED knippert. Als de groene LED continu brandt, is het oplaadproces voltooid.
- De oplaadtijd voor een lege batterij is ongeveer 1,5 uur.

SK - Nabíjanie batérie pohonu

- Zasuňte zástrčku USB nabíjacieho kábla do USB zásuvky počítača.
- Pripojte batériu k nabíjacemu káblu USB.
- Rozbliká sa zelená kontrolka LED. Keď zelená LED dióda svieti nepretržite, proces nabíjania je ukončený.
- Čas nabíjania vybitej batérie je približne 1,5 hodiny.



DE - Akku Anschluss

- Entfernen Sie die äußere Abdeckung, indem Sie den Hebel in die abgebildete Richtung drehen.
- Setzen Sie den Akku in die Akkuhalterung und verbinden Sie den Akku mit dem Modell.
- Setzen Sie die Abdeckung wieder ein, stecken Sie hierfür die Nase vorne an der Abdeckung unter den Rand der Luke. Achten Sie darauf dass die Abdeckung richtig sitzt.

GB - Battery connection

- Remove the external cover, by turning the lift in a shown direction.
- Put the battery in the battery compartment and connect it to the model.
- Put the cover back in, for this put the cover nozzle in the opening under the rim. Make sure that the cover is placed properly.

FR - Raccordement de la batterie

- Retirez le couvercle extérieur, en tournant les leviers dans le sens indiqué.
- Placez la batterie dans le support de batterie et connectez la batterie au modèle.
- Remplacez le couvercle en insérant le nez à l'avant du couvercle sous le bord de l'écotille. Veillez à ce que le couvercle soit correctement mis en place.

IT - Collegamento della batteria

- Rimuovere il coperchio esterno, ruotando le leve nella direzione indicata.
- Inserire la batteria nel portabatteria e collegare la batteria al modello.
- Rimettere il coperchio inserendo il nasello sulla parte anteriore del coperchio sotto il bordo del portello. Assicurarsi che il coperchio sia posizionato correttamente.

ES - Conexión de la batería

- Retire la tapa exterior, girando las palancas en la dirección indicada.
- Coloque la batería en el soporte y conecte la batería al modelo.
- Vuelva a colocar la tapa interior insertando la nariz en la parte delantera de la tapa debajo del borde de la escotilla. Asegúrese de que la tapa está bien colocada.

CZ - Připojení bater

- Sundejte externí kryt otočením zámku, jak ukázáno na obrázku.
- Vložte baterie do prostoru pro baterie a propojte je s modelem.
- Vraťte kryt zpět. Okraj krytu vložte do otvoru pod ním. Ujistěte se, že je kryt správně nasazen.

PL - Podłączenie akumulatora

- Zdejmij zewnętrzną pokrywę, obracając dźwignię w kierunku pokazanym na rysunku.
- Włóż baterię do uchwytu baterii i podłącz baterię do modelu.
- Załóż pokrywę, wsuwając nosek z przodu pokrywy pod krawędź klapy. Upewnij się, że pokrywa jest prawidłowo osadzona.

NL - Batterij aansluiten

- Verwijder de buitenste afdekking door de hendel in de richting in de getoonde richting te draaien.
- Plaats de batterij in de batterijhouder en sluit de batterij aan op het model.
- Plaats de afdekking terug door de neus aan de voorkant van het deksel onder de rand van het luik te steken. Zorg ervoor dat het deksel goed vastzit.

SK - Připojenie batérie

- Odstráňte vonkajší kryt otočením páčky v znázornenom smere.
- Vložte batériu do držiaka batérie a pripojte ju k modelu.
- Nasadte späť kryt zasunutím výstupku v prednej časti krytu pod okraj poklopu. Uistite sa, že je kryt správne nasadený.



DE - Achtung!

Trennen Sie immer unmittelbar nach Beenden des Ladevorgangs den Akku vom Ladegerät. Trennen Sie das Ladegerät immer unmittelbar nach Abstecken des Akkus von der Spannungsversorgung. Ein eingesteckt lassen des Akkus bzw. des Ladegeräts nach Beenden des Ladevorgangs kann zu Beschädigungen an Akku, Ladegerät oder der Spannungsversorgung führen (Brandgefahr).

GB - Danger!

Always disconnect the battery from the charger immediately after charging. Always disconnect the charger from the power supply immediately after disconnecting the battery. Inserting the rechargeable battery or charger after charging will result in damage to the battery, charger or the power supply (fire hazard).

FR - Attention!

Débranchez toujours après chaque arrêt la batterie du chargeur. Débranchez aussi toujours le chargeur immédiatement après avoir débranché la batterie de l'alimentation. Laissez brancher la chargeur ou la batterie peuvent causer des dommages à la batterie, à votre chargeur ou câble d'alimentation (risque d'incendie).

IT - Attenzione!

Dopo ogni carica è importante di: Scollegare sempre subito la batteria dal caricatore ed il caricatore dalla rete elettrica. Se dopo la carica si lascia collegato l'uno o l'altro può causare danni alla batteria, al caricatore o addirittura alla rete elettrica (pericolo di incendio).

ES - ¡Atención!

Después de cada carga es importante de: Desconectar siempre la batería del cargador y el cargador de la fuente de alimentación. Si después de la carga se deja conectado a uno o otra puede causar daños a la batería, cargador o a la fuente de alimentación (peligro de incendio).

CZ - Varování!

Nabíjecí proces je z důvodu bezpečnosti nutné sledovat dospělou osobou. Po každém nabíjení vždy odpojte nabíječku od elektrické sítě a od baterie. Připojení nabíjecí baterie nebo nabíječky ihned po dokončení nabíjení může vést k poškození baterie, nabíječky nebo elektrické zásuvky (riziko požáru).

PL - Uwaga!

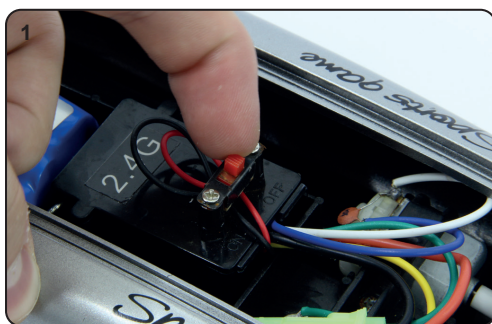
Zaraz po zakończeniu ładowania należy odłączyć model od ładowarki. Zaraz po odłączeniu modelu należy odłączyć ładowarkę od zasilania. Jeżeli po zakończeniu ładowania modelu lub ładowarka nie zostaną odłączone, wtedy może prowadzić to do uszkodzenia modelu, ładowarki lub zasilania (zagrożenie wybuchu pożaru).

NL - Let op!

Trekt de lader uit het model direct als het opladen beëindigd is. Trekt de lader uit het stopcontact onmiddellijk na het loskoppelen van het model. Indien na het laden model of lader worden niet verwijderd, dan kan dit leiden tot beschadiging van het model of voeding (brandgevaar).

SK - Pozor!

Ihneď po dokončení nabíjania odpojte model od nabíjačky. Ihneď po odpojení modelu odpojte nabíjačku od zdroja napájania. Ak po dokončení model alebo nabíjačka nebudú odpojené, môže to spôsobiť poškodenie modelu, nabíjačky alebo napájania (nebezpečenstvo požiaru).



DE - Binden von Sender und Modell

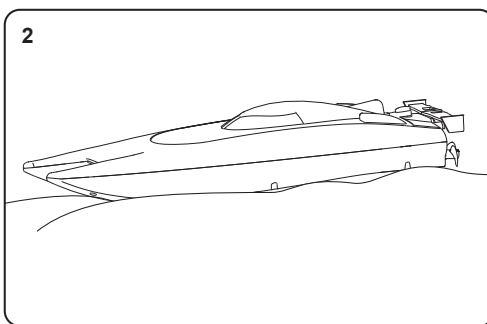
1. Boot einschalten und ins Wasser setzen.
2. Nach Bewegen der Steuerknüppel sind Sender und Boot gebunden.

GB - Pairing the transmitter and the model

1. Turn on the boat and put it into the water.
2. After moving the sticks, the transmitter and boat are bound.

FR - Fixation de l'émetteur et du modèle

1. Allumez le bateau et mettez-le à l'eau.
2. Après avoir déplacé les bâtons, l'émetteur et le bateau sont liés.



IT - Binding della trasmittente e modello

1. Accendere la barca e metterla in acqua.
2. Dopo aver spostato gli stick, il trasmettitore e la barca sono vincolati.

ES - Binding de la emisora y modelo

1. Enciende el barco y ponlo en el agua.
2. Después de mover los palos, el transmisor y el barco están atados.

CZ - Spárování vysílače a modelu

1. Zapněte loď a vložte ji do vody.
2. Po přesunutí ovládací páky jsou vysílač a člun vázány

PL - Łączenie nadajnika i modelu

1. Włącz łódź i umieść ją w wodzie.
2. Po przesunięciu drążków sterujących nadajnik i łódź zostaną połączone.

NL - De zender en het model binden

1. Zet de boot aan en leg hem in het water.
2. Na het bewegen van de stuurknuppels zijn de zender en de boot gebonden.

SK - Viazanie vysílača a modelu

1. Zapnite loď a umiestnite ju do vody.
2. Po pohnutí ovládacími páčkami sa vysílač a loď viažu.

DE - Bedienung

GB - Operation

FR - Fonctionnement

IT - Funzionamento

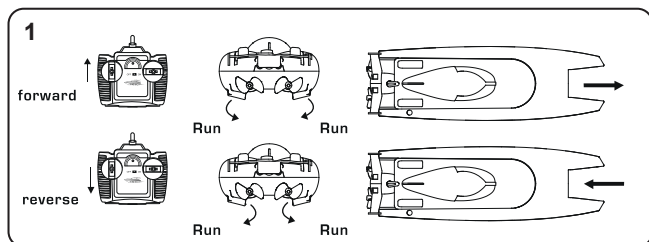
ES - Funcionamiento

CZ - Obsluha

PL - Obsługa

NL - Bewerking

SK - Operácie



DE

1. Vorwärts/Rückwärts

Drücken Sie den Gashebel nach vorne, wird das Modell vorwärts fahren. Drücken Sie den Gashebel zurück, wird das Modell rückwärts fahren.

Vermeiden Sie Rückwärtsfahrten, da beim rückwärts-fahren Wasser in das Modell eindringen kann.

GB

1. Forward/Backward

Push the throttle stick forward, the model will drive forward. Push the throttle stick backward, the model will drive backward.

Avoid swimming backwards, because it may splash the water inside the model.

FR

1. En avant/en arrière

Poussez le levier du gaz vers l'avant et le modèle fera une marche avant. Poussez le levier du gaz vers l'arrière et le modèle fera une marche arrière.

Évitez de faire marche arrière, car de l'eau peut pénétrer dans le modèle lors de la marche arrière.

IT

1. Avanti/Indietro

Spingere l'acceleratore in avanti e il modello andrà avanti. Spingere l'acceleratore in indietro e il modello andrà indietro.

Evitare la retromarcia in quanto l'acqua potrebbe entrare nel modello durante la retromarcia.

ES

1. Adelante/Atrás

Primer la palanca de gas hacia adelante, el modelo seguirá adelante. Primer la palanca de gas hacia atrás, el modelo seguirá hacia atrás.

Evite la marcha atrás, ya que el agua puede entrar en el modelo al realizar la marcha atrás.

CZ

1. Dopředu/Dozadu

Posuňte páčku plynu směrem dopředu a model pojede dopředu. Posuňte páčku plynu směrem dozadu, model pojede dozadu.

Vyvarujte se couvání, protože při couvání může do modelu proniknout voda.

PL

1. do przodu/do tyłu

Po naciśnięciu dźwigni przepustnicy do przodu model będzie poruszał się do przodu; po naciśnięciu dźwigni przepustnicy do tyłu model będzie poruszał się do tyłu.

Należy unikać jazdy do tyłu, ponieważ podczas jazdy do tyłu do wnętrza modelu może dostać się woda.

NL

1. vooruit/achteruit

Als u de gashendel naar voren duwt, beweegt het model naar voren; als u de gashendel naar achteren duwt, beweegt het model naar achteren.

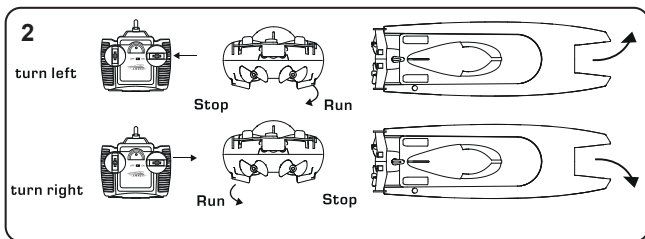
Vermijd achteruitrijden, omdat er water in het model kan komen wanneer u achteruitrijdt.

SK

1. dopredu/dozadu

Ak stlačíte páku plynu dopredu, model sa bude pohybovať dopredu; ak stlačíte páku plynu dozadu, model sa bude pohybovať dozadu.

Vyhňte sa jazde dozadu, pretože pri jazde dozadu môže do modelu vniknúť voda.



- DE**
2. **Links bzw. Rechts lenken**
Drücken Sie den Richtungshebel nach links oder rechts, lenkt das Modell nach links oder rechts.
- GB**
2. **Left or right turn**
If you push the direction stick to the left or right, the model will drive to the left or right.
- FR**
2. **Tourner à droite ou à gauche**
Poussez le levier de direction vers la droite ou vers la gauche. Le modèle va prendre la direction commandée.
- IT**
2. **Girare a sinistra o destra**
Se si tiene premuto la leva di direzione a sinistra o a destra, il modello gira a destra o sinistra.
- ES**
2. **Giro a la izquierda o derecha**
Primer la palanca de dirección hacia izquierda o derecha, el modelo se gira hacia izquierda o derecha.
- CZ**
2. **Odbočit vlevo nebo vpravo**
Pokud zatlačíte směrovou páku doleva nebo doprava, model pojede doleva nebo doprava.
- PL**
2. **kierowanie w lewo lub w prawo**
Naciśnij dźwignię kierunku w lewo lub w prawo, model skręci w lewo lub w prawo.
- NL**
2. **Naar links of rechts sturen**
Als u de richtinghendel naar links of rechts drukt, stuurt het model naar links of rechts.
- SK**
2. **Riadenie vľavo alebo vpravo**
Ak stlačíte smerovú páku doľava alebo doprava, model sa bude riadiť doľava alebo doprava.



DE - Achtung!
Sollte Ihr Modell auf dem Wasser hüpfen oder zu einer Seite neigen, befindet sich vermutlich Wasser im Rumpf. Holen Sie Ihr Modell aus dem Wasser und trocknen Sie es sorgfältig, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.

GB - Warning!
Should your boat model jump in the water, or turn to the side, it means that there is perhaps some water in the body. Retrieve your boat to the land, drain it and let it dry before you use it again.

FR - Attention!
Si votre modèle saute sur l'eau ou bascule d'un côté, il y a probablement de l'eau dans la coque. Sortez votre modèle de l'eau et séchez-le soigneusement avant de le remettre en service.

IT - Attenzione!
Se il vostro modello sta saltando sull'acqua o inclinandosi su un lato, probabilmente c'è acqua nello scafo. Estrarre il modello dall'acqua e asciugarlo accuratamente prima di rimetterlo in funzione.

ES - Atención!
Si su modelo salta al agua o se inclina hacia un lado, es probable que haya agua en el fuselaje. Saque su modelo del agua y séquelo cuidadosamente antes de volver a ponerlo en funcionamiento.

CZ - Varování!
Pokud se loď začne potápět nebo naklánít na jednu stranu, je možné že uvnitř je voda. Loď vyndejte z vody a vysušte ji. Až poté je možné ji znovu použít.

PL - Ostrożnie!
Jeśli model odbija się od wody lub przechyla na jedną stronę, prawdopodobnie w kadłubie jest woda. Wymij model z wody i starannie wysusz przed ponownym uruchomieniem.

NL - Let op!
Als de boot in het water stuiterd of naar één kant overhelt, zit dan waarschijnlijk water in de romp. Haal in dat geval het model uit het water en droog het zorgvuldig af. Nadat afgedroogd kan het model opnieuw worden opgestart.

SK - Upozornenie:
Ak sa model odráža od vody alebo vychýľuje na jednu stranu, tak sa nachádza v trupe voda. V takomto prípade je potrebné model vybrať z vody a starostlivo ho osušiť. Po osušení je možné znovu model spustiť.



DE - Achtung!
Lassen Sie dem Modell nach jedem Einsatz genügend Zeit um abzukühlen bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen. Beim Austausch der Batterien muss eine Abkühlphase von mindestens 10 Minuten eingehalten werden bis das Modell wieder betrieben wird. Bei Überhitzung kann Beschädigung der Elektronik oder Brandgefahr die Folge sein.

GB - Attention!
Let the model cool off sufficiently after each use before putting it back into operation. When changing batteries there has to be a cooling phase of at least 10 min before model can be operated again. Overheating can damage the electronics or may result in fire.

FR - Attention!
Après chaque utilisation il faut attendre un peu que l'unité se refroidisse et soit prête pour une nouvelle utilisation. Après un changement de piles et avant de remettre en marche l'unité, il faut préserver au moins un cycle de refroidissement d'au moins 10 minutes. Une surchauffe peut causer l'endommagement des éléments électroniques ou un risque d'incendie.

IT - Attenzione!
Dopo ogni utilizzo, attendere un istante. In questo periodo, il modello si raffredderà e sarà pronto per essere nuovamente usato. Dopo la sostituzione della batteria e prima di avviare nuovamente il modello, eseguire almeno un ciclo di raffreddamento della durata di almeno 10 minuti. Il surriscaldamento può causare il danneggiamento dei dispositivi elettronici o il rischio di incendio.

ES - ¡Atención!
Deje que el modelo después de cada uso el tiempo suficiente para enfriarse antes de volver a ponerlo en funcionamiento. Al sustituir las baterías debe ser respetada un período de enfriamiento de al menos 10 minutos hasta que se hace funcionar de nuevo el modelo. El sobrecalentamiento puede dañar la electrónica o peligro de incendio pueden ser la consecuencia.

CZ - Upozornění!
Po každém použití chvíli počkejte. Během této doby se model ochladí a bude připraven k dalšímu použití. Po výměně baterie a před opětovným spuštěním modelu, zachovejte nejméně jeden chladicí cyklus trvající min. 10 minut. Přehřátí může způsobit poškození elektroniky nebo nebezpečí požáru.

PL - Uwaga!
Po każdym użyciu należy chwilę odczekać. W tym czasie model schłodzi się i będzie gotowy do kolejnego użycia. Po wymianie baterii i przed ponownym uruchomieniem modelu należy zachować co najmniej jeden cykl chłodzenia trwający min. 10 minut. Przegrzanie może spowodować uszkodzenie elektroniki lub zagrożenie pożarowe.

NL - Let op!
Wacht een tijdje na elk gebruik. Gedurende deze tijd zal het model afkoelen en wordt klaar voor het volgende gebruik. Voordat het model opnieuw wordt gestart, houd minstens één koelfase van 10 minuten. Oververhitting kan schade aan de elektronica of brand veroorzaken.

SK - Upozornenie!
Po každom použití je potrebné chvíľu počkať. Počas tejto doby sa model ochladí a bude pripravený na ďalšie použitie. Po výmene batérie a pred opätovným uvedením modelu do prevádzky, je potrebné zachovať priebeh aspoň jedného chladiaceho cyklu, trvajúceho min. 10 minút. Prehriatie môže spôsobiť poškodenie elektroniky.

DE - Achtung!
Sofern Ihr Modell einen Ein/Aus-Schalter besitzt, schalten Sie das Modell immer unmittelbar nach jedem Einsatz aus. Besitzt Ihr Modell einen herausnehmbaren Akku bzw. eine trennbare Steckverbindung zum Akku, sollte unmittelbar nach jedem Einsatz der Akku vom Modell getrennt werden. Durch versehentliches eingeschaltet lassen oder Akku angesteckt lassen kann der Akku tiefenentladen werden. Durch Tiefenentladung verliert der Akku an Leistung bzw. kann so stark beschädigt werden, dass ein Laden bzw. Entladen nicht mehr möglich ist bzw. der Akku beim Lade- oder Entladevorgang selbstentzündet kann (Brandgefahr). Versuchen Sie niemals tiefenentladene Akkus zu Laden bzw. zu Entladen. Die Spannung des Akkus sollte niemals unter 6 Volt fallen um eine Tiefenentladung zu vermeiden. Der vollständig geladene Akku hat eine Spannung von ca. 8,2 Volt. Nach dem Gebrauch sollte der intakte Akku umgehend nach einer Abkühlphase von min. 10 Minuten aber spätestens nach 12h vollgeladen werden um eine anschließende Tiefenentladung durch Selbstentladung zu vermeiden. Bei längerem Nichtbenutzen des Akkus bzw. Einlagerung sollte der Akku min. alle 3 Monate auf Spannung (min. 7,8 Volt) bzw. Beschädigung überprüft und gegebenenfalls aufgeladen bzw. entsorgt werden.

GB - Danger!
If your model has an on/ off switch, always turn off the model immediately after each use. If your model has a removable battery or a disconnectable connector to the battery, the battery should be disconnected from the model immediately after each use. The battery can be deep-discharged by accidentally turning it on or by leaving the battery plugged in. By deep discharge the battery it loses power, can be damaged so much that charging or discharging is no longer possible and the battery can ignite itself during charging or discharging (fire hazard). Never attempt to charge or discharge deep-discharge batteries. The voltage of the battery should never be under 6 volt to avoid a deep discharge. The fully charged battery has a voltage of 8,2 volt. After usage, the intact battery has to be fully charged after a cooling phase of at least 10 min but not longer than 12 hrs. This is to avoid a deep discharge caused by a self-discharge. When not using or storing the battery it has to be checked at least every three months for voltage (min. 7,8 volt) or damage and if necessary charged or disposed.

FR - Attention!

Dans la mesure où votre modèle dispose d'un interrupteur marche / arrêt, éteignez votre modèle après chaque utilisation. Si votre modèle dispose d'une batterie amovible et un connecteur séparable pour la batterie, après chaque utilisation la batterie doit être déconnectée du modèle immédiatement. La batterie peut-être totalement déchargée si celui-ci reste allumé lors du chargement et peut être contaminé. Une décharge profonde peut entraîner une perte de la puissance de la batterie et peut ainsi endommager celle-ci, une charge ou décharge est plus possible lorsque la batterie est en charge ou peut entraîner une combustion spontanée (risque d'incendie). Ne tentez jamais de décharger profondément les batteries à charger ou à décharger. La tension de la batterie ne doit jamais être sous 6 Volt pour éviter une décharge profonde. La batterie complètement chargée a une tension d'environ 8,2 Volt. Après utilisation, la batterie intacte doit immédiatement être complètement chargée après une phase de refroidissement de min. 10 minutes, mais au plus tard au bout de 12 heures pour éviter une décharge profonde travers l'auto-décharge. En cas d'inutilisation de la batterie ou du stockage, est nécessaire de vérifier ou rechargés la batterie tous les 3 mois, tension (7,4 volts min.). En cas de dommages disposer correctement.

IT - Attenzione!

Se il suo modello ha un interruttore On/Off e importante spegnere il modello direttamente dopo ogni utilizzo. Se il modello ha una batteria rimovibile oppure un connettore alla batteria, si deve scollegare subito dopo ogni utilizzo dal modello. Se la batteria rimane accesa oppure rimane collegata essa si può scaricare. Una volta andata in sotto carica la batteria perde potenza o può essere gravemente danneggiata. In questo caso la batteria non si lascia più caricare o scaricare ed esiste il pericolo d'infiammazione (pericolo di incendio). Non provi mai a caricare o scaricare delle batteria sotto carica. La tensione della batteria non deve mai essere sotto 6 Volt per evitare la scarica profonda. La batteria completamente carica ha una tensione di circa 8,2 Volt. Dopo l'uso, la batteria intatta deve essere immediatamente completamente caricata, dopo una fase di raffreddamento di min 10 minuti ma al più tardi dopo 12 ore, per prevenire la scarica profonda attraverso l'auto-scarica. Se la batteria non viene usata oppure messa in stoccaggio è necessario controllare o ricaricata la batteria ogni 3 mesi, tensione (volt 7,6 min.). In caso di danneggiamento della batteria smaltire correttamente.

ES - ¡Atención!

Si su modelo tiene un interruptor On/Off es importante apagar el modelo directamente después de cada uso. Si el modelo tiene una batería extraíble o un conector en la batería, se debe desconectar inmediatamente después de cada uso del modelo. Si se deja encendida la batería o conectada, la batería se puede descargar. Una vez que está descargada la batería pierde la potencia o se puede dañar grave. En este caso la batería ya no puede ser cargada o descargada y hay un peligro de inflamación (peligro de incendio). Nunca intentar de cargar o descargar baterías descargadas profundamente. La tensión de la batería no debe ser más de 6 Volt per evitare la scarica profonda. La batteria completamente carica ha una tensione di circa 8,2 Volt. Dopo l'uso, la batteria intatta deve essere immediatamente completamente caricata, dopo una fase di raffreddamento di min 10 minuti ma al più tardi dopo 12 ore, per prevenire la scarica profonda attraverso l'auto-scarica. Se la batteria non viene usata oppure messa in stoccaggio è necessario controllare o ricaricata la batteria ogni 3 mesi, tensione (volt 7,8 min.). In caso di danneggiamento della batteria smaltire correttamente.

CZ - Pozor!

Pokud je model vybaven zapínáním / vypínáním, je třeba ho po každém použití vypnout. Pokud je model vybaven odnímatelným akumulátorem nebo odpojitelným konektorovým připojením, po každém použití je nutné odpojit akumulátor od modelu. Pokud model náhodou zůstane zapnutý nebo pokud akumulátor nebude odpojen od modelu, akumulátor se zcela vybijí. Úplné vybití akumulátoru způsobí, že akumulátor ztrácí svůj výkon a může se poškodit do takové míry, že nabíjení nebo vybití akumulátoru nebude možné, nebo během procesu nabíjení nebo vybití se samovolně vznítí (nebezpečí vzniku požáru). Nikdy nenabíjejte nebo nevybíjíte zcela vybité akumulátory. Aby se zabránilo úplnému vybití akumulátoru, jeho napětí by nemělo klesnout pod 6 V. Plně nabitý akumulátor má 8,2 V. Aby se zabránilo úplnému vybití, po každém použití nechejte akumulátor nabít do plně nabitého stavu. Plně nabitý by měl probíhat po čekací době cca. 10 minut po použití a nejdříve do 12 hodin od momentu použití. Pokud akumulátor nebude nepoužívaný delší dobu, je třeba ho zkontrolovat nejméně každé 3 měsíce ohledně správného napětí (min. 7,4 V) a možných poškození. Pokud je to nutné, dobijte nebo zlikvidujte akumulátor.

PL - Uwaga!

Jeżeli model jest wyposażony we włącznik/wyłącznik, wtedy należy wyłączać go bezpośrednio po każdym użyciu. Jeżeli model posiada akumulator, który można wyjmować bądź jest wyposażony w rozłączalne połączenie wtykowe, wtedy, po każdym użyciu, należy odłączyć akumulator od modelu. Jeżeli model zostanie niezamierzenie włączony lub jeżeli akumulator nie zostanie odłączony od modelu, wtedy akumulator całkowicie się rozładuje. Przez całkowite rozładowanie akumulator traci swoją moc bądź może zostać tak bardzo uszkodzony, że ładowanie lub rozładowanie akumulatora nie będzie możliwe lub podczas procesu ładowania lub rozładowywania zapali się samoczynnie (niebezpieczeństwo pożaru). Nigdy nie wolno ładować lub rozładowywać całkowicie rozładowanych akumulatorów. W celu uniknięcia całkowitego rozładowania napięcie akumulatorów nie powinno nigdy spaść poniżej 6 V. Napięcie w pełni naładowanego akumulatora wynosi ok. 8,2 V. W celu uniknięcia całkowitego rozładowania spowodowanego wyładowaniem samoistnym należy po użyciu całkowicie naładować sprawny akumulator. Pełne naładowanie akumulatora powinno nastąpić po odczekaniu ok. 10 minut od użycia oraz nie później niż po upływie 12 godzin od momentu użycia. W przypadku, gdy akumulator nie będzie używany przez dłuższy okres czasu, wtedy należy sprawdzać go co najmniej co 3 miesiące pod względem prawidłowego napięcia (min. 7,6 V) oraz ewentualnych uszkodzeń. W razie konieczności należy go naładować lub zutylizować.

NL - Let op!

Schakel het model na elk gebruik onmiddellijk uit als. De accu na elk gebruik uit het model worden gehaald. De accu kan volledig leeg raken als het model per abuis wordt ingeschakeld of de accu en het model worden niet losgekoppeld. In zo'n geval verliest de accu zijn vermogen of kan zodanig worden beschadigd dat het laden of ontladen van de accu niet meer mogelijk is of tijdens dit proces kan verbranden (brandgevaar). De volledig lege accu's kunnen nooit meer worden opgeladen of ongeladen. Om de diepe ontlading van de accu te voorkomen, mag de batterijspanning niet onder 6 V komen. De spanning van volledig opgeladen accu is ca. 8,2 V. Om de diepe ontlading veroorzaakt door de zelfontlading van de accu te voorkomen, dient de accu na gebruik volledig te worden opgeladen. De accu dient volledig te worden opgeladen na ca. 10 minuut wachttijd na gebruik en niet later dan 12 uur na gebruik. Als de accu lange tijd niet gebruikt wordt, dient dan ten minste elke 3 maanden op correcte spanning (min. 7,6 V) en op eventuele beschadiging te worden gecontroleerd. Indien nodig op te laden of te verwijderen.

SK - Varovanie!

Ak je váš model vybavený vypínačom, po každom použití ho okamžite vypnite. Ak má model batériu, ktorú možno vybrať, alebo je vybavený odpojitelným napájacím konektorom, musíte batériu z modelu po každom použití vybrať. Ak sa model náhodne zapne alebo ak sa batéria z modelu nevyberie, batéria sa úplne vybije. Keď je batéria úplne vybitá, stráca svoju energiu, alebo sa môže poškodiť tak, že nabíjanie alebo vybitie batérie nebude možné, alebo sa môže počas nabíjania alebo vybitia samovoľne vznítiť (nebezpečenstvo požiaru). Nikdy nenabíjajte ani nevybíjajte úplne prázdne batérie. Aby sa zabránilo úplnému vybitiu, napätie batérií nesmie klesnúť pod 6 V. Napätie plne nabitého akumulátora je približne 8,2 V. Aby sa zabránilo úplnému vybitiu v dôsledku samovoľného vybitia, musí sa účinný akumulátor po použití úplne nabiť. Batéria je plne nabitá približne po 10 minútach po použití a najneskôr po 12 hodinách od použitia. Ak sa batéria nebude používať dlhší čas, mala by sa aspoň každé 3 mesiace skontrolovať na správne napätie (min. 7,6 V) a prípadné poškodenie. V prípade potreby ho dobite.

DE - Hinweise zur Pflege:

Metallische Teile und die Elektronik können nach dem Betrieb schon nach sehr kurzer Zeit korrodieren (Rosten). Reinigen und trocknen Sie Ihr Modell sofort nach jedem Einsatz. Die metallischen und beweglichen Teile an Ihrem Modell sollten regelmäßig eingefettet werden, um Korrosion und Schwerkängigkeit vorzubeugen.

- Verwenden Sie Mehrzweckfett mit einer mittleren Viskosität.
- Fetten Sie das Modell nach ca. 20 Akkulationen oder sobald Sie feststellen dass zu wenig Fett vorhanden ist (z.B. wenn Sie eine ungewöhnliche Geräuschentwicklung feststellen oder wenn Wasser im Bereich der Schiffsschraube eintritt).

GB -Service notes:

Metal parts and electronics may corrode in a short time after use. Clean and dry your boat model after each use. Grease all metal and moving parts regularly to prevent corrosion and mechanical stiffness.

- Use the all-around grease with a medium viscosity.
- Grease the model after around 20 battery recharges, or as soon as you notice that there is not enough lubrication (for instance by hearing the squeaking noise or when the water starts to get inside the boat by the propeller mount).

FR - Instructions d'entretien:

Les pièces métalliques et l'électronique peuvent se corroder (rouille) après très peu de temps après le fonctionnement. Nettoyez et séchez votre modèle immédiatement après chaque utilisation. Le métal et les pièces mobiles de votre modèle doivent être graissés régulièrement pour éviter la corrosion et la rigidité.

- Utilisez une graisse polyvalente de viscosité moyenne.
- Graissez le modèle après env. 20 charges de batterie ou dès que vous constatez qu'il y a trop peu de graisse est présent (par exemple, si vous remarquez un bruit inhabituel ou si de l'eau pénètre dans la zone de l'hélice).

IT - Istruzioni per la manutenzione:

Le parti metalliche e l'elettronica possono corrodarsi (ruggine) dopo un breve periodo di tempo dopo il funzionamento. Pulire e asciugare il modello subito dopo ogni utilizzo. Il metallo e le parti in movimento del modello devono essere ingrassati regolarmente per evitare la corrosione e rigidità.

- Utilizzare grasso multiuso a media viscosità.
- Lubrificare modello dopo circa 20 cariche della batteria o non appena si nota che il grasso è insufficiente (ad es. se si nota un rumore insolito o se l'acqua entra nell'area dell'elica).

ES - Instrucciones de mantenimiento:

Las piezas metálicas y la electrónica pueden corroerse (oxidarse) después de un tiempo muy corto de funcionamiento. Limpie y seque su modelo inmediatamente después de cada uso. Las piezas metálicas y móviles de su modelo deben engrasarse regularmente para evitar la corrosión y la rigidez.

- Utilizar grasa multiuso de viscosidad media.
- Engrase el modelo después de aprox. 20 cargas de batería o en cuanto observe que hay muy poca grasa (por ejemplo, si nota un ruido inusual o si entra agua en la zona de la hélice).

CZ - Upozornění pro údržbu modelu:

Ocelové části lodi a elektronické součástky mohou zkorodovat. Po každém použití loď očistěte a vysušte. Všechny ocelové a pohyblivé se části namažte olejem/tukem, abyste korozí předešli. Namažte také veškeré spoje na lodi. Předejdete tak vniknutí vody do modelu.

- Použijte univerzální olej/tuk se střední viskozitou.
- Model namažte po každých 20 použití nebo když zaznamáte škřípavé zvuky od vrtulí nebo pokud do modelu vnikne voda.

PL - Instrukcje dotyczące pielęgnacji:

Części metalowe i elektronika mogą korodować (rdzewieć) po bardzo krótkim czasie eksploatacji. Wyczyść i wysusz model natychmiast po każdym użyciu. Metalowe i ruchome części w Twoim modelu powinny być regularnie smarowane, aby zapobiec korozji i spowolnieniu pracy.

- Używać smaru uniwersalnego o średniej lepkości.

- Nasmaruj model, gdy tylko zauważysz, że jest za mało smaru (np. gdy zauważysz, że nieotypowy hałas lub gdy woda dostanie się w obszar śmigła).

NL | BE - Opmerkingen omtrent reiniging en onderhoud:

Metalen onderdelen en elektronica kunnen corroderen (roesten) na zeer korte gebruikperiode van het model. Reinig en droog het model daarom na elk gebruik. Smeer metalen en roterende onderdelen regelmatig om corrosie te voorkomen en de vrije beweging van de onderdelen te verzekeren.

- Gebruik een multifunctioneel vet van gemiddelde viscositeit.
- Smeer het model telkens wanneer wordt geconstateerd dat er in het model ontbreekt (bv. als het model ongewone geluiden maakt of als er water in de zone van de bootschroef terecht komt).

SK - Upozornenia, ktoré sa týkajú čistenia a údržby:

Kovové časti a elektronika môžu korodovať (hrdzaviť) po veľmi krátkom čase používania modelu. Preto je po každom použití potrebné vyčistiť a osušiť model. Je potrebné pravidelne kovové a pohyblivé časti modelu olejovať, aby sa korózii predišlo a taktiež zabezpečiť voľný pohyb jeho častí.

- Používajte univerzálny masťaci olej so strednou viskozitou.
- Model je potrebné olejovať vždy vtedy, keď sa ukáže, že v modeli začína olej chýbať (napr. ak model začne vydávať netypické zvuky, alebo ak sa voda dostane do priestoru v okolí vrtule).

DE - Ersatzteile

FR - Pièces détachées

ES - Lista de repuestos

PL - Części zamienne

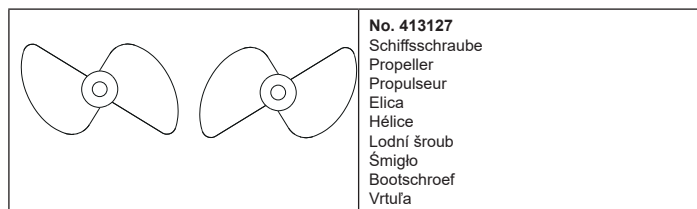
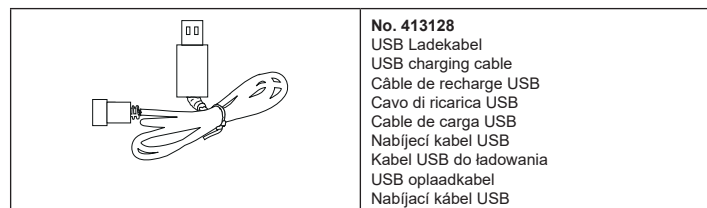
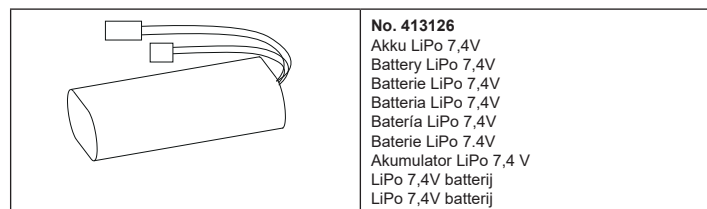
SK - Náhradné diely

GB - Spare parts

IT - Pezzi di ricambio

CZ - Náhradní díly

NL - Reserveonderdelen



DE - Fehlerbehebung

1. Das Modell fährt nicht

- Das Modell ist nicht im Wasser (Sicherheitsfunktion). Setzen Sie das Modell ins Wasser, das Modell funktioniert nur im Wasser.
- Der Akku ist nicht ausreichend geladen. Nach jedem Gebrauch bzw. ein Mal im Monat sollte der Akku geladen werden.
- Die Senderbatterien sind zu schwach. Erneuern Sie die Senderbatterien.
- Batterieverbinder oder Kabel sind lose. Vergewissern Sie sich, dass alle Kabel fest verbunden sind.
- Batterie ist beschädigt. Die Batterie muss ersetzt werden.
- Elektrische Komponenten sind beschädigt. Wasser kann das Produkt korrodieren.

2. Der Akku lässt sich nicht laden

- Das Ladegerät ist nicht richtig eingesteckt. Vergewissern Sie sich, dass das Ladegerät richtig in die Steckdose eingesteckt wurde und auch Strom durch die Steckdose fließt.
- Ladegerät funktioniert nicht. Ist das Ladegerät während dem Laden warm? Wenn nicht, könnte es beschädigt sein.

3. Die Fahrzeit ist sehr gering

- Der Akku ist nicht vollgeladen. Evtl. laden Sie den Akku nicht lange genug. Nach jedem Gebrauch oder ein Mal im Monat sollte der Akku geladen werden.
- Der Akku ist alt. Der Akku wird seine Akkuleistung verlieren. Je nach Gebrauch und anderen Gegebenheiten werden Sie den Akku ein bis drei Jahre verwenden können. Tauschen Sie alte und defekte Akkus gegen einen neuen.

GB - Troubleshooting

1. The model does not run

- The model is not in water (safety feature). Put the model back into water, the boat swims only in water.
- The battery may low on power. After each use, or once a month minimum, charge the battery.
- The transmitter battery is low. Put new battery into the transmitter.
- Battery connector or wires are loose. Make Sure the battery connectors are firmly plugged in to each other.
- Battery is dead. Your battery may need to be replaced.
- Electric system is damaged. Water may have corroded the system.

2. The battery will not recharge

- Charger is not plugged in. Make sure the charger is plugged into the wall outlet and the power flow to the outlet is on.
- Charger is not working. Is the charger warm while charging? If not, the charger may.

3. The vehicle does not run very long.

- Battery may be undercharged. You may not be charging the battery long enough. After each use, or once a month minimum, charge the battery.
- Battery is old. The battery will eventually lose the ability to hold a charge. Depending on the amount of use, and varying conditions, the battery should operate for one to three years. Replace the battery with a new one.

FR - Résolution des problèmes

1. La voiture n'avance pas

- Le modèle n'est pas dans l'eau (fonction de sécurité). Placez le modèle dans l'eau, le modèle ne fonctionne que dans l'eau.
- L'accu n'est pas assez chargé. Après chaque utilisation ou un minimum d'une fois par mois il faut charger l'accu.
- Les piles de l'émetteur sont trop faibles. Renouvelez les piles de l'émetteur.
- Les prises vers l'accu ne sont pas serrées ou pas connectées du tout. Assurez-vous que les contacts électriques sont correctement réalisés et que tous les câbles sont bien branchés.
- L'accu est endommagé. Remplacez l'accu.
- Des composants électroniques sont endommagés. L'eau peut oxyder votre modèle.

2. L'accu ne veut pas se charger

- Le chargeur n'est pas correctement branché. Assurez-vous que celui-ci soit correctement branché sur la prise secteur et que le courant passe normalement dans les câbles.
 - Le chargeur ne fonctionne pas. Est-ce que le chargeur chauffe lors de la charge? Si cela n'est pas le cas celui-ci pourrait être défectueux.
- ### 3. Le temps d'utilisation est très faible
- L'accu n'est pas complètement chargé. Vous ne chargez éventuellement pas assez longtemps votre accu, il est également très conseillé de recharger au minimum une fois par mois votre accu pendant.
 - L'accu est trop vieux. L'accu perd de sa puissance avec le temps. En fonction de l'utilisation et d'autres paramètres vous pourrez utiliser votre accu entre 1 et 3 ans. Remplacez votre accu trop vieux ou défectueux par un nouveau.

IT - Risoluzione di problemi

1. Il veicolo non funziona

- Il modello non è in acqua (funzione di sicurezza). Mettere il modello in acqua, il modello funziona solo in acqua.
- La batteria non è sufficientemente carica. Dopo ogni uso o una volta al mese la batteria si deve caricare.
- Le batterie della radio sono deboli. Cambiare le batterie della radio.
- Connettori di batteria o cavi sono sfuse. Assicurarsi che tutti i cavi sono collegati bene.
- Batteria è danneggiata. La batteria deve essere cambiata.
- Componenti elettrici sono danneggiati. L'acqua può corrodere il prodotto.

2. La batteria non si carica

- Il caricatore non è collegato correttamente. Assicurarsi che il caricatore sia collegato alla presa di corrente e se passa corrente.
- Caricatore non funziona. Il caricatore è caldo durante la carica? In caso contrario, può essere danneggiato.

3. La durata di guida è poca

- La batteria non è completamente caricata. Forse la batteria non è stata caricata a lungo. Dopo ogni utilizzo o una volta al mese si deve caricare la batteria.
- La batteria è vecchia. La batteria perderà la sua potenza. A secondo dell'uso e altre condizioni è possibile utilizzare la batteria uno o tre anni. Sostituire la batteria vecchia e difettosa con una nuova.

ES - Solución de problemas

1. El vehículo no funciona

- El modelo no está en el agua (función de seguridad). Coloque el modelo en agua, el modelo sólo funciona en agua.
- La batería no está suficientemente cargada. Después de cada uso o una vez al mes, la batería se debe cargar.
- La baterías son débiles. Reemplace las baterías de la emisora.
- Conexion de batería o cable estan sueltos. Asegúrese de que todos los cables estan conectado bien.
- Batería está estropeada. Cambiar la batería.
- Los componentes eléctricos están dañados. El agua puede corroer en el producto.

2. La batería no se carga

- El cargador no está enchufado bien. Asegúrese de que el cargador está enchufado en la toma de corriente y que la corriente fluye a través de la toma de corriente.
- El cargador no funciona. El cargador está caliente durante la carga? Si no puede ser estropeado.

3. El tiempo de viaje es muy baja

- La batería no está completamente cargada. Es posible que no cargue la batería suficientemente. Después de cada uso o una vez al mes, la batería se debe cargar.
- La batería es vieja. La batería perderá su potencia de carga. Depende del uso y otros factores, se pueden usar la batería uno a tres años. Cambiar la batería vieja o defectuosa por una nueva.

CZ - Řešení problémů

1. Model nejedí

- Baterie může být vybitá.
Po každém použití model nabijte.
 - Baterie v ovládání jsou vybité.
Do modelu vložte nové baterie.
 - Konektor od baterie nebo kabelů je odpojený.Ujistěte se, že všechny kabely jsou správně zapojené.
 - Baterie jsou na konci své životnosti. Vyměňte je za nové.
 - Elektronický systém modelu je poškozený.
Do systému mohla proniknout voda.
- ### 2. Baterie se nenabíjí.
- Nabíječka není připojena.
Ujistěte se, že máte nabíječku připojenou k zásuvce, která je zapnutá.
 - Nabíječka je poškozená.
Zahřívá se nabíječka při nabíjení? Pokud ne, je poškozená a je nutné ji vyměnit.

3. Model jezdí pomalu.

- Baterie nejsou nabité.
Baterie nejsou dostatečně nabité. Pokaždém použití je nabijte.
- Baterie je stará.
Baterie je má omezenou životnost v závislosti na tom, jak často ji používáte, vydrží 1 – 3 roky. Pokud je na konci své životnosti, tak ji vyměňte.

PL - Rozwiązywanie problemów

1. model nie porusza się

- Model nie znajduje się w wodzie (funkcja bezpieczeństwa)
Umieść model w wodzie, model działa tylko w wodzie.
 - Akumulator nie jest wystarczająco naładowany.
Akumulator należy ładować po każdym użyciu lub raz w miesiącu.
 - Baterie nadajnika są zbyt słabe.
Wymień baterie nadajnika.
 - Złącza baterii lub kable są poluzowane.
Upewnij się, że wszystkie kable są dobrze podłączone.
 - Bateria jest uszkodzona
Należy wymienić baterię.
 - Elementy elektryczne są uszkodzone.
Woda może spowodować korozję produktu.
- ### 2. nie można naładować akumulatora
- Ładowarka nie jest prawidłowo podłączona.
Upewnij się, że ładowarka została prawidłowo podłączona do gniazda i że przez gniazdo przepływa prąd.
 - Ładowarka nie działa.
Czy ładowarka nagrzewa się podczas ładowania? Jeśli nie, może być uszkodzona.
- ### 3. czas podróży jest bardzo krótki
- Akumulator nie jest w pełni naładowany.
Być może bateria nie jest ładowana wystarczająco długo. Po każdym użyciu lub raz w miesiącu należy naładować akumulator.
 - Akumulator jest stary.
Bateria traci swoją pojemność. W zależności od użytkowania i innych warunków bateria będzie mogła być używana przez okres od jednego do trzech lat. Wymień stare i uszkodzone baterie na nowe.

NL - Problemen oplossen

1. het model beweegt niet

- Het model is niet in het water (veiligheidsfunctie)
Plaats het model in water, het model werkt alleen in water.
- De batterij is niet voldoende opgeladen.
De batterij moet na elk gebruik of één keer per maand worden opgeladen.
- De batterijen van de zender zijn te zwak.
Vervang de batterijen van de zender.
- De connectors of kabels van de batterij zitten los.
Zorg ervoor dat alle kabels stevig vastzitten.
- De batterij is beschadigd
De batterij moet worden vervangen.
- Elektrische onderdelen zijn beschadigd.
Water kan het product aantasten.

2. De batterij kan niet worden opgeladen

- De oplader is niet goed aangesloten.
Controleer of de stekker van de oplader goed in het stopcontact zit en of er stroom door het stopcontact loopt. er stroom door het stopcontact loopt.
- De oplader werkt niet.
Is de oplader warm tijdens het opladen? Zo niet, dan kan hij beschadigd zijn.

3. de reistijd is erg kort

- De batterij is niet volledig opgeladen.
Mogelijk laadt u de batterij niet lang genoeg op. De batterij moet na elk gebruik of één keer per maand worden opgeladen.
- De batterij is oud.
De batterij verliest aan kracht. Afhankelijk van het gebruik en andere omstandigheden kun je de batterij nog één tot drie jaar gebruiken. Vervang oude en defecte batterijen door nieuwe.

SK - Riešenie problémov

1. model sa nepohybuje

- Model nie je vo vode (bezpečnostná funkcia)
Vložte model do vody, model funguje len vo vode.
- Batéria nie je dostatočne nabitá.
Batéria by sa mala nabíjať po každom použití alebo raz za mesiac.
- Baterie vysielача sú príliš slabé.
Vymeňte batérie vysielача.
- Konektory batérií alebo káble sú uvoľnené.
Skontrolujte, či sú všetky káble pevne pripojené.
- Batéria je poškodená
Batériu je potrebné vymeniť.
- Elektrické komponenty sú poškodené.
Voda môže spôsobiť koróziu výrobu.

2. Batériu nie je možné nabíjať

- Nabíjačka nie je správne zapojená.
Skontrolujte, či je nabíjačka správne zapojená do zásuvky a či zásuvkou preteká prúd.
Zásuvkou preteká prúd.
- Nabíjačka nefunguje.
Je nabíjačka počas nabíjania teplá? Ak nie, môže byť poškodená.

3. Čas jazdy je veľmi krátky

- Batéria nie je úplne nabitá.
Je možné, že batériu nenabíjate dostatočne dlho. Batéria by sa mala nabíjať po každom použití alebo raz za mesiac.
- Batéria je stará.
Batéria stráca svoju energiu. V závislosti od používania a ďalších podmienok budete môcť batériu používať jeden až tri roky. Staré a poškodené batérie vymeňte za nové.

DE - Lithium-Akkusicherheitshinweise

Durch die hohe Energiedichte (bis zu 150Wh/kg) sind die Zellen nicht ungefährlich und bedürfen einer besonderen Sorgfalt! Die Firma JAMARA schließt daher ausdrücklich jegliche Haftung für Schäden aus, die durch den fehlerhaften Umgang mit den Lithium-Polymer-Zellen entstehen.

- Bei unsachgemäßer Verwendung des Akkus besteht Brand- oder Verätzungsgefahr.
- Überladen, zu hohe Ströme, oder Tiefentladen zerstört die Zelle.
- Vor mechanischer Belastung (Quetschen, Drücken, Biegen, Bohren) schützen.
- Akkus keinesfalls öffnen oder aufschneiden, nicht ins Feuer werfen, von Kindern fernhalten.
- Behandeln Sie beschädigte oder auslaufende Akkus mit äußerster Vorsicht. Es können Verletzungen oder Schäden am Gerät entstehen.
- Akkus auf keinen Fall kurzschließen und immer auf die richtige Polung achten
- Akkus vor Hitzeeinwirkung über 65°C schützen, fern von heißen Teilen (z. B. Auspuff) montieren.
- Vor der Lagerung (z. B. im Winter) die Akkus laden - nicht im entladenen und nicht im vollgeladenen Zustand lagern! Bei längerer Lagerzeit sollte der Ladezustand gelegentlich kontrolliert werden.
- Der Inhalt der Zelle ist schädlich für Haut und Auge.
- Nach Hautkontakt mit viel Wasser abspülen und benetzte Kleidung ablegen.
- Nach Augenkontakt mit viel Wasser abspülen und einen Arzt konsultieren.

Sollte die Zelle sich überhitzen, aufblähen, rauchen oder brennen, darf dieses nicht mehr berührt werden. Halten Sie Sicherheitsabstand und stellen Sie geeignete Löschmittel bereit (kein Wasser Explosionsgefahr, gut trockener Sand, Feuerlöscher, Löschdecken, Salzwasser).

GB - Safety precautions for Lithium battery

Because of the high power compactivity (up to 150 Wh/kg) the cells are quite dangerous and need special care! The company Jamara excludes explicitly, all types of liability for damages, that can occur when using the Lithium-Polymer-Cells inadequate.

- When using the battery incorrect there is a risk of getting fire or acid-injuries.
- Overcharging, too high power, or discharging at low level destroys the cell.
- Protect from mechanical stress (squeezeing, pushing, bending, drilling).
- Never open or cut batteries, do not throw into fire, keep away from children.
- Handle damaged or leaking battery with care. Injuries or damages to the product can occur.
- Under no circumstance short-circuit the device and always watch out for correct polarity.
- Protect batteries from heat above 65 °C, mount away from hot objects (for example exhaust pipe).
- Before storing batteries (for example in the winter) charge the battery. Do not store in fully charged or in non charged state!
- The contents of the cell is harmful for skin and eye.
- If the content comes into contact with skin, clean with plenty of water and take off moisted clothes.
- If the content comes into contact with the eyes, clean with plenty of water and consult a doctor.

If the cell overheats, swells, burns or smoke is coming from it, do not touch it under any circumstances. Keep away in a safe distance and prepare adequate extinguishing agents such (No water explosion, well dry sand, fire extinguishers, fire blanket, salt water).

FR - Consignes de sécurité de la accu Lithium

De part leur énorme densité énergétique (jusqu'à 150Wh/Kg), les éléments Lithium ne sont pas sans dangers et nécessitent un soin accru! De ce fait, la société Jamara décline toute garantie pour les dégâts qui peuvent résulter d'une utilisation non conforme des éléments Lithium.

- Une utilisation non conforme peut déclencher un incendie ou des brûlures acides.
- Surcharge, des courants trop élevés ou une trop grande décharge détruisent les éléments.
- Protégez les éléments contre des chocs mécaniques (pincement, pression, torsion, perçage).
- N'ouvrez ou ne découpez en aucun cas les accus, ne les jetez pas dans le feu, et tenez les à bonne distance des enfants.
- Manipulez les éléments endommagés avec énormément de précautions. Des brûlures acides ou des dommages sur l'appareil. Sont à craindre.
- Ne court-circuitez en aucun cas les accus et veillez à toujours respecter la bonne polarité.
- Protégé les accus d'une température au-dessus de 65°C et éloignez ceux-ci de corps chauffants (par ex.: pots d'échappements).
- Chargez les accus avant stockage (par ex.: en hivers). Ceux-ci ne doivent pas être ni dans un état déchargé ni pleinement chargé.
- Le contenu des éléments est très dangereux pour les yeux et peau.
- Après un contact avec la peau, rincez la zone avec beaucoup d'eau et enlevez les vêtements touchés.
- Après un contact avec les yeux, rincez avec beaucoup d'eau et consultez un médecin.

Si les éléments venaient à surchauffer, gonfler ou prendre feu, il ne surtout plus les toucher. Tenez-vous à bonne distance de celles-ci et cherchez un extincteur adapté (Pas l'eau (risque d'explosion), ainsi le sable sec, extincteur, l'eau salée).

IT - Sicurezza della batteria litio

Dovuto al grande carico energetico (fino a 150 KW/h le batterie Litio non vanno sottovalutate e prese alla leggera, ma richiedono una particolare cura. Per questo JAMARA e.K. declina ogni responsabilità sull'impiego di queste batterie e dai danni che potrebbero derivare dal loro utilizzo.

- Un uso non appropriato di queste batterie può provocare incendi. E relative ustioni.
 - I sovraccarichi ad alta intensità o le scariche profonde possono danneggiarle.
 - Evitate le sollecitazioni meccaniche (schacciare, piegare, forare.)
 - Non aprite, non gettate nel fuoco e non lasciate vicino ai bambini
 - Manipolate con molta attenzione le batterie danneggiate o con perdita di liquido. Possono causare danni alle apparecchiature
 - Non cortocircuitate e verificate sempre che la polarità sia corretta.
 - Verificate che non sorpassino mai i 65°C e non montatele vicino a fonti di calore (tubi di scarico dei motori o simili)
 - Prima di metterle via per una sosta nel loro impiego, caricatele solo a metà. Non conservatele mai a pieno carico. Durante il periodo di conservazione controllate periodicamente.
 - Il liquido contenuto nelle batterie è dannoso per la pelle e per gli occhi.
 - In caso di contatto con gli occhi, lavate abbondantemente con acqua e consultate il medico
 - In caso di contatto con la pelle, lavate con acqua e togliete immediatamente i vestiti che si siano
- In caso che il pacco batterie si dovrebbe riscaldare troppo rapidamente, gonfiarsi, fumare o prendere fuoco non la prendete nelle mani e non toccatela. Mantenete una distanza di sicurezza e in caso di incendio, spegnarla con polvere antifuoco oppure con sabbia (No, acqua, pericolo di esplosione, sabbia asciutta, estintore, coperta anti incendio, acqua di mare).**

ES - Seguridad de la batería litio

¡Debido a su densidad energética (hasta 150Wh/Kg.), los elementos no son inofensivos y necesitan de unos cuidados mínimos!. La empresa Jamara e. K., de manera explícita, declara cualquier responsabilidad sobre los daños causados o derivados, por un manejo erróneo de las baterías Litio.

- Una utilización inapropiada conlleva riesgo de lesiones y/o incendios.
- Los elementos se dañarán por sobrecargas, corrientes muy altas, o descargas profundas.
- Proteja las baterías de golpes, dobleces, perforaciones, tensiones, etc.
- Bajo ningún concepto las abra o corte, no las arroje al fuego, manténgalas lejos del alcance de los niños.
- Si están oxidadas o pierden electrolitos, manéjelas con mucho cuidado. Pueden estropear el dispositivo o causarle lesiones.
- Nunca las cortocircuite, respetando en todo momento la polaridad.
- No permita que se calienten a más de 65°C, aléjelas de partes calientes (P. Ej., la salida del escape).
- Carguelas antes de guardarlas (p.ej., en invierno) - ¡No las guarde descargada ni tampoco a plena carga! Controle regularmente el nivel de carga durante los periodos de almacenamiento prolongados.
- El contenido de los elementos es dañino para la piel y los ojos.
- Si entra en contacto con la piel, lávese con agua y quítese la ropa usada.
- En contacto con los ojos, enjuáguese con abundante agua y visite al médico.

En caso de sobrecalentamiento de la batería, o cuando se infla, humea o empieza a quemarse, ya no debe tocarse de ningún modo. Por favor mantenga una distancia de seguridad y ponga a disposición agentes para extinción adecuados (No hay peligro de explosión en el agua, arena seca, extintores, mantas, agua salada).

CZ - Upozornění k bezpečnosti baterie

Protože má baterie vysoký výkon (až do 150 Wh/kg) mohou být články nebezpečné a vyžadují zvláštní péči! Společnost Jamara vylučuje explicitně, všechny typy odpovědnosti za škody, které mohou nastat při nesprávném používání Lithium-Polymer-článků.

- Při nesprávném použití baterie hrozí nebezpečí vzplanutí nebo poleptání kyselinou.
- Nadměrné nabíjení, vyšší energie nebo vybití na velmi nízkou úroveň může baterii zničit.
- Chraňte před mechanickým tlakem (ohybem, zatížením, vrtáním).
- Nikdy baterii neotvírejte nebo nerozřezávejte, nevhazujte do ohně, uchovávejte mimo dosah dětí.
- Zacházejte opatrně s poškozenou nebo s baterií, ze které uniká elektrolyt. Může dojít k poranění nebo ke škodám.
- Za žádných okolností nezkraťujte obvody přístroje a vždy pečlivě kontrolujte polaritu.
- Chraňte baterie před teplotou nad 65 °C, chraňte je před horkými objekty (např. výfuky).
- Před uložením baterií (např. na zimu) baterie nabíjete. Neukládejte je v stavu plného nabití nebo naopak nenabití!
- Obsah baterie je škodlivý pro vaši pokožku a oči.
- Jestliže dojde ke kontaktu vaší pokožky s obsahem baterie, omyjte ji dostatečným množstvím vody a případně si sundejte si zasažené oděv.
- Jestliže se dostane obsah baterie do kontaktu s vašimi očima, vypláchnete je dostatečným množstvím vody. Konzultujte s lékařem.

Pokud dojde k přehřátí článku baterie, dojde k vydatí, vznítí se a bude z ní vycházet kouř, za žádných okolností se ji nedotýkejte. Mějte ji v bezpečné vzdálenosti a připravte si odpovídající hasicí prostředky jako (nepoužívejte vodu- hrozí exploze, suchý písek, hasicí přístroj, kryt pro udušení ohně, slanou vodu).

PL - Wytyczne bezpieczeństwa dt. akumulatora litowych

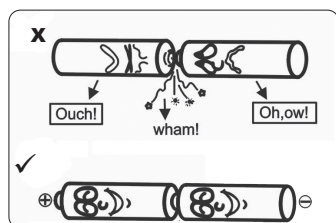
Ze względu na dużą gęstość energii (do 150 Wh/kg) ogniwa nie są nieszkodliwe i wymagają szczególnej starannej obsługi. Firma JAMARA nie ponosi odpowiedzialności z tytułu szkód powstałych w wyniku złego postępowania z ogniwami litowo-polimerowymi.

- W przypadku niewłaściwego zastosowania akumulatora zachodzi ryzyko powstania pożaru lub sparzenia środkiem żrącym.
- Przeladowanie, zbyt wysoka wartość prądu lub głębokie rozładowanie niszczy ogniwo.
- Chronić przed mechanicznym obciążeniem (zmiażdżenie, ściśnięcie, zgięcie, przewiercenie).
- Pod żadnym pozorem nie wolno otwierać lub rozcinać akumulatora, nie wrzucać w ogień, chronić przed dostępem dzieci.
- Należy postępować z wyjątkową ostrożnością z uszkodzonymi akumulatorami lub akumulatorami z wyciekami. Może dojść do skażenie lub uszkodzenia urządzenia.
- W żadnym wypadku nie można doprowadzić do powstania zwarcia w akumulatorze, należy zawsze uważać na prawidłową biegunowość.
- Należy chronić akumulator przed oddziaływaniem temperatury powyżej 65°C, montować z dala od gorących części (np. wydech).

DE - Sicherheitsmaßnahmen

GB - Safety Notes

FR - Consignes de sécurité



- DE** - Auf Polarität achten!
- GB** - Pay attention to the polarity!
- FR** - Prêter attention aux la polarité!
- IT** - Prestare attenzione alla polarità!
- ES** - Preste atención a la polaridad!
- CZ** - Dbejte na polaritu!
- PL** - Należy zwrócić uwagę na biegunowość!
- NL** - Op de polariteit letten!
- SK** - Dávajte pozor na polaritu!

IT - Precauzioni

ES - Recomendaciones de seguridad

CZ - Bezpečnostní opatření



- DE** - Auf die Frequenzen in Ihrem Umfeld achten!
- GB** - Pay attention to the frequencies in your environment!
- FR** - Faites attention aux fréquences dans votre environnement!
- IT** - Prestare attenzione alle frequenze nel proprio ambiente!
- ES** - Preste atención a las frecuencias en su entorno!
- CZ** - Dávajte pozor na frekvence ve Vašem okolí!
- PL** - Należy zwrócić uwagę na częstotliwości w waszym otoczeniu!
- NL** - Op de frequentie in de omgeving letten!
- SK** - Dávajte pozor na frekvenciu vo vašom prostredí!

- Przed składowaniem naładować akumulator (np. zimą) – nie składować w rozładowanym lub w pełni naładowanym stanie! W przypadku dłuższego okresu składowania powinien być okazjonalnie sprawdzany stan naładowania.

- Zawartość ogniw jest szkodliwa dla skóry oraz oczu.
 - Po kontakcie ze skórą przepłukać dużą ilością wody oraz zdjąć mokre ubranie.
 - Po kontakcie z oczami przepłukać dużą ilością wody i skonsultować się z lekarzem.
- Nie należy dotykać przegrzanego, spęczniałego, zadymionego lub palącego się ogniwa. Należy zachować odstęp bezpieczeństwa oraz przygotować stosowny środek gaszący (nie woda – zagrożenie eksplozją, dobrze wysuszony piasek, gaśnice przeciwpożarowe, koce gaśnicze, solanka).**

NL - Veiligheidsmaatregelen voor lithiumbatterijen

De hoge energiedichtheid (tot 150Wh/kg) van de cellen is gevaarlijk en ze hebben bijzondere zorg nodig! Er wordt door Jamara geen aansprakelijkheid voor schade aanvaard veroorzaakt door onjuist gebruik van Lithium-Polymeer cellen.

- Bij onjuist gebruik van de batterij kunnen brand en brandwonden ontstaan.
 - Niet overladen.
 - Te diep ontladen leidt tot vernietiging van de cel.
 - Tegen mechanische belasting beschermen (niet doorboren, snijden, plooiën of pletten).
 - De batterijen nooit opensnijden of openen. De batterijen niet blootstellen aan vuur of direct zonlicht. Houd de batterijen buiten het bereik van kinderen.
 - Behandel beschadigde of lekkende batterijen voorzichtig. Er kan letsel of schade aan het toestel ontstaan.
 - De aansluitpunten mogen niet worden kortgesloten. Zorg dat de batterijen altijd met de polen in de juiste richting worden geplaatst.
 - Stel de batterijen niet bloot aan temperaturen boven +65 °C. Plaats de batterijen nooit naast warme motoren, verwarming.
 - Als u het product langere tijd niet gebruikt (bijv. 's winters), moet u de batterijen uit de afstandsbediening nemen om beschadigingen door lekkende batterijen te voorkomen.
 - Na een langere opslag dienen de batterijen voor gebruik weer te worden geladen.
 - De inhoud van de cel is schadelijk voor huid en ogen.
 - Na aanraking met de huid onmiddellijk wassen met veel water en onmiddellijk alle verontreinigde kleding verwijderen.
 - Bij aanraking met de ogen met stromend water spoelen en deskundig medisch advies opvragen.
- U mag de cel niet aanraken in geval van brand, overhitting enz. Blijf op een veilige afstand van de cel en zet het nodige blusmiddel klaar (geen water - explosiegevaar, droog zand, brandblussers, branddekens, zout water).**

SK - Bezpečnostné pokyny týkajúce sa akumulátorov

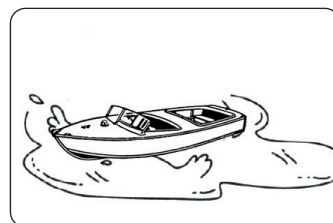
Pre vysokú hustotu energie (až 150Wh/kg), články sú nebezpečné a vyžadujú špeciálne zaobchádzanie! Z tohto dôvodu spoločnosť JAMARA výslovne odmieta akúkoľvek zodpovednosť za škody spôsobené nesprávnou obsluhou lithium-iónových polymérových batérií.

- Nesprávne používanie akumulátora môže spôsobiť požiar alebo chemické popáleniny.
 - Prílišné nabíjanie, príliš veľký prúd alebo úplne vybitie môže spôsobiť zničenie akumulátorov.
 - Články je nutné chrániť pred mechanickou záťažou (drvenie, stlačovanie, ohýbanie, vŕtanie).
 - Články v žiadnom prípade neotvárajte, nerozrezávajte ani nevhadzujte do ohňa.
- Články uchovávať mimo dosahu detí.
- S poškodenými alebo netesnými akumulátormi zaobchádzajte s najvyššou opatnosťou. Takéto akumulátory môžu spôsobiť telesný úraz alebo poškodenie zariadenia.
 - V žiadnom prípade nepripúšťte ku skratu. Vždy dávajte pozor na správnu polarizáciu batérií.
 - Akumulátory chráňte pred pôsobením teploty nad 65°C. Montujte ich v dostatočnej vzdialenosti od horúcich predmetov (napr. výfuk).
 - Pred uskladnením (napr. v zime) akumulátory nabíjete. Neskladujte batérie v úplne vybitom ani úplne nabitom stave! Pri dlhodobom skladovaní je nutné čas od času kontrolovať stav nabitia akumulátorov.
 - Obsah ohníva je škodlivý pre kožu a oči.
 - Po kontakte s pokožkou, vypláchnite ju veľkým množstvom vody a vyzliecť znečistený odev.
 - Po kontakte s očami vypláchnite ich veľkým množstvom vody a obráťte sa na lekára.
- Ak je článok prehriaty, napučia, vylučuje dym alebo horí, v žiadnom prípade sa ho nedotýkajte. Dodržiavajte bezpečnú vzdialenosť a pripravte vhodné hasiace prostriedky (voda nie je vhodná s ohľadom na ohrozenie výbuchom. Vhodnými hasiacimi prostriedkami sú: suchý piesok, hasiaci prístroj, hasiaca deka, slaná voda).**

PL - Środki bezpieczeństwa

NL - Veiligheidsmiddelen

SK - Bezpečnostné opatrenia



- DE** - Nur im flachen Wasser benutzen.
- GB** - Only use in shallow water.
- FR** - A utiliser seulement dans de l'eau peu profonde.
- IT** - Usare solo in acque poco profonde.
- ES** - Sólo usar en agua plana.
- CZ** - Loď používajte pouze v mělké vodě
- PL** - Stosować tylko w płytkiej wodzie.
- NL** - Gebruik enkel in ondiep water.
- SK** - Používať len v plytkej vode.



- DE** - Das Modell nicht in der Nähe von Menschen oder in Gewässern mit starker Strömung betreiben.
- GB** - Do not operate the model near people or in waters with strong currents.
- FR** - Ne pas utiliser le modèle trop près de personnes ou dans des eaux à forts courants.
- IT** - Non utilizzare il modello vicino a persone o in acque con forti correnti.
- ES** - No utilice el modelo cerca de las personas o en aguas con corrientes fuertes.
- CZ** - Nepoužívejte loď v blízkosti jiných lodí nebo za silných vln.
- PL** - Nie używaj modelu w pobliżu ludzi lub w wodach z silnymi prądami.
- NL** - Gebruik het model niet in de buurt van andere personen of in water met sterke stromingen.
- SK** - Nepoužívať model v blízkosti ľudí alebo vodách so silným prúdom.

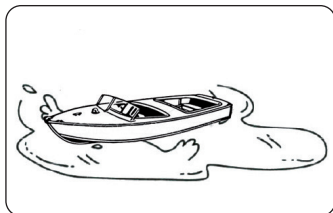
DE - Sicherheitsmaßnahmen
GB - Safety Notes
FR - Consignes de sécurité

IT - Precauzioni
ES - Recomendaciones de seguridad
CZ - Bezpečnostní opatření

PL - Środki bezpieczeństwa
NL - Veiligheidsmiddelen
SK - Bezpečnostné opatrenia



DE - Auf die Frequenzen in Ihrem Umfeld achten!
GB - Pay attention to the frequencies in your environment!
FR - Faites attention aux fréquences dans votre environnement!
IT - Prestare attenzione alle frequenze nel proprio ambiente!
ES - Preste atención a las frecuencias en su entorno!
CZ - Dávejte pozor na frekvence ve Vašem okolí!
PL - Należy zwrócić uwagę na częstotliwości w waszym otoczeniu!
NL - Op de frequentie in de omgeving letten!
SK - Dávajte pozor na frekvenciu vo vašom prostredí!



DE - Nur im flachen Wasser benutzen.
GB - Only use in shallow water.
FR - A utiliser seulement dans de l'eau peu profonde.
IT - Usare solo in acque poco profonde.
ES - Sólo usar en agua plana.
CZ - Loď používejte pouze v mělké vodě.
PL - Stosować tylko w płytkiej wodzie.
NL - Gebruik enkel in ondiep water.
SK - Čln používajte len v plytkej vode.



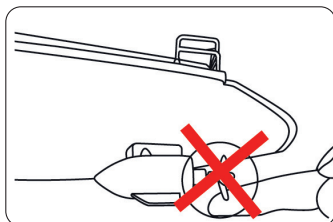
DE - Das Modell nicht in der Nähe von Menschen oder in Gewässern mit starker Strömung betreiben.
GB - Do not operate the model near people or in waters with strong currents.
FR - Ne pas utiliser le modèle trop près de personnes ou dans des eaux à forts courants.
IT - Non utilizzare il modello vicino a persone o in acque con forti correnti.
ES - No utilice el modelo cerca de las personas o en aguas con corrientes fuertes.
CZ - Nepoužívejte loď v blízkosti jiných lodí nebo za silných vln.
PL - Nie używaj modelu w pobliżu ludzi lub w wodach z silnymi prądami.
NL - Gebruik het model niet in de buurt van andere personen of in water met sterke stromingen.
SK - Nepoužívajte loď v blízkosti iných lodí alebo v silných vlnách.



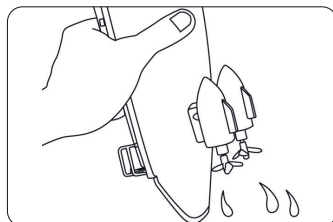
DE - Fahren Sie niemals in unsicheren Gewässern.
GB - Never run in uncertain waters.
FR - Ne jamais utiliser le modèle dans incertaines (escaliers plongeants etc.)
IT - Non utilizzare mai il modello in acque incerte.
ES - No utilizar nunca el modelo en aguas inciertas.
CZ - Nikdy nepoužívejte loď ve vodách, které neznáte.
PL - Nigdy nie pracuj na niebezpiecznych wodach.
NL - Gebruik het model nooit in gevaarlijk water.
SK - Nikdy nepoužívajte loď vo vodách, ktoré neviete.



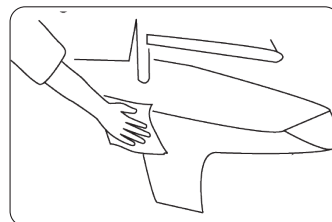
DE - Das Modell nicht bei starken Strömungen, Wellengang und schlechter Wetterlage einsetzen.
GB - Do not run the model in strong currents, waves or bad weather.
FR - N'utilisez pas le modèle dans les courants forts, les vagues et le mauvais temps.
IT - Non usare il modello con corrente forte, onde o con condizioni di mal tempo.
ES - No coloque el modelo para operar en la fuerte corriente del mal tiempo.
CZ - Nejezdíte s modelem za silného větru, za velkých vln nebo za špatného počasí.
PL - Nie używaj modelu przy silnych prądach, falach lub złej pogodzie.
NL - Gebruik het model niet in sterke stromingen, golven of slechte weersomstandigheden.
SK - Nejazdíte s modelom v silnom vetre, vo veľkých vlnách alebo v zlom počasí počasie.



DE - Niemals in eine drehende Wasserschraube fassen. Stellen Sie sicher, dass keine Kleidungsstücke oder Haare in bewegliche Teile geraten können.
GB - Never touch the rotating water screw. Make sure that no clothing or hair is caught in moving parts.
FR - N'essayez jamais de toucher l'hélice en rotation de votre bateau. Assurez-vous qu'aucune partie de vos vêtements ou cheveux ne puisse se coincer ou entrer en contact avec les pièces en mouvement.
IT - Non toccare mai l'elica quando è in funzionamento oppure con modello acceso. Fare attenzione di non prendere contatto con l'abbigliamento oppure capelli.
ES - Asegúrese de que las piezas pequeñas y cabellos no pueden salir en la piezas móviles!
CZ - Nikdy se nedotýkejte rotujícího vodního šroubu resp. vrtule. Ujistěte se, aby se s ním nedostaly do kontaktu Vaše vlasy nebo části oblečení.
PL - Nigdy nie sięgaj do wirującego śmigła wodnego. Upewnij się, że żadna odzież ani włosy nie dostaną się w ruchome części. mogą zaplątać się w ruchome części.
NL - Raak nooit de roterende bootschroef aan. Zorg er altijd voor dat er geen kledingstukken of haren door bewegende delen worden getrokken.
SK - Nikdy sa nedotýkajte rotujúcej vody vrtula alebo vrtule. Uistite sa, že vaše vlasy s ním neprišli do kontaktu. alebo oblečenie.



DE - Um eingedrungenes Wasser zu entfernen, halten Sie das Boot senkrecht mit den Schiffsschrauben nach unten und lassen Sie das Wasser heraus laufen.
GB - To remove infiltrated water, hold the boat vertical with the ship screws pointing downwards and let the water run out.
FR - Pour éliminer de l'eau malencontreusement entrée dans le bateau, tenez le bateau à la verticale avec l'hélice vers le bas et laissez sortir l'eau.
IT - Fare uscire l'acqua mettendo la barca in posizione orizzontale con le eliche in basso.
ES - Para eliminar la agua, mantener el barco vertical con los tornillos para abajo y deje correr el agua hacia fuera.
CZ - Po vyndání lodi z vody z ní vyklepejte zbylou vodu tak, že loď držíte vertikálně lodními šrouby směrem dolů.
PL - Aby usunąć wodę, która dostała się do łodzi, przytrzymaj łódź pionowo ze śrubami napędowymi w dół i pozwól wodzie wypłynąć.
NL - Om binnengedrongen water te verwijderen de boot verticaal houden dat de schroeven naar beneden wijzen en wachten tot al het water uit het model is weggelopen.
SK - Keď je loď mimo vody, zaklopte zvyšnú vodu držaním lode vo zvislej polohe s vrtulami smerujúcimi nadol.



DE - Verschmutzungen mit einem feuchten Tuch entfernen.
GB - Clean by using a damp cloth.
FR - Essuyez la boue avec un tissu humide.
IT - l'inquinamento possono essere rimossi con un panno umido.
ES - Polución se puede eliminar con un paño húmedo.
CZ - Znečistení odstraňujte vlhkým hadříkem.
PL - Zanieczyszczenia należy usuwać a pomocą wilgotnej ściereczki.
NL - Verontreinigingen moeten worden verwijderd met een vochtige doek.
SK - Znečistenie odstráňte vlhkou handričkou.



DE - Batterien/Akku niemals im Modell lagern.
GB - Store batteries/battery packs separately when not in use.
FR - La piles/accu ne doit jamais être stockée dans la modèle.
IT - Conservare le batterie/accumulatori separatamente quando non sono in uso.
ES - Sacar siempre las batería/acumulador y guardarlo por separado.
CZ - Baterie/Akumulátory nikdy neskladujte v modelu.
PL - Nigdy nie należy przechowywać baterii/akumulatorów w modelu.
NL - Batterijen/ accu's niet in het model bewaren.
SK - Batérie nikdy neskladujte v model.



DE - Entsorgungshinweise

Batterien und Akkumulatoren dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden sondern müssen getrennt entsorgt werden. Sie sind verpflichtet, Altbatterien der fachgerechten Entsorgung (getrennte Sammlung) zuzuführen. Nach Gebrauch können Sie Batterien unentgeltlich im Handelsgeschäft zurückgeben. Nachdem Batterien Stoffe enthalten, die reizend wirken, Allergien auslösen können oder hochreaktiv sind, ist die getrennte Sammlung und ordnungsgemäße Verwertung wichtig für die Umwelt und Ihre Gesundheit. Sofern die Batterien unterhalb der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern mit einem chemischen Zeichen Hg, Cd oder Pb gekennzeichnet ist, bedeutet dies, dass diese mehr als 0,0005 % Quecksilber (Hg), mehr als 0,002 % Cadmium (Cd) oder mehr als 0,004 % Blei (Pb) enthält.

GB - Disposal restrictions

Batteries and accumulators must not be disposed of in domestic waste. You are obliged to dispose of batteries (separate collection) appropriately. After use you can return batteries free of charge to the retail store. As batteries contain substances that can be irritant, can cause allergy and are highly reactive, separate collections and proper recycling is important to the environment and to your health. If the batteries are marked with a chemical symbol Hg, Cd or Pb below the crossed-out waste bin on wheels it refers to that more than 0.0005% of mercury (Hg), more than 0.002% of cadmium (Cd) or more than 0.004% Lead (Pb) is included.

FR - Consignes de recyclage

Les piles et les accumulateurs ne doivent strictement pas être jetés avec les ordures ménagères, mais doivent être jetés séparément. Vous êtes tenues de déposer vos piles usagées dans les centres communaux de collecte (collecte sélective). Après tout utilisation, vous avez la possibilité de retourner vos piles gratuitement chez des commerçants. Dès lors que les piles contiennent des substances qui peuvent causer des irritations et pouvant provoquer des allergies, il est recommandé d'effectuer la collecte et le recyclage comme recommandé, ce qui est très important pour l'environnement et votre santé. Dans la mesure où vous visualiser un symbole de poubelle avec roulettes et une croix, mis en évidence avec un symbole chimique Hg, Cd ou Pb, cela signifie que ces piles contiennent plus de 0,0005% de mercure (Hg), plus de plus de 0,002% de cadmium (Cd), ou plus de 0,004% de plomb (Pb).

IT - Istruzioni per lo smaltimento

Batterie e gli accumulatori non devono essere smaltiti nei rifiuti domestici, ma devono essere smaltiti separatamente. Siete obbligati di eseguire lo smaltimento professionale delle batterie vecchie (raccolta differenziata). È possibile restituire le batterie dopo l'uso gratuitamente nelle attività commerciali. Dato che le batterie contengono delle sostanze, che provocano irritazione, possono causare allergie o sono altamente reattivi, la raccolta differenziata e il riciclaggio sono importanti per l'ambiente e la sua salute. Se le batterie, a disotto del "bidone a ruote cancellato" sono segnati con un simbolo chimico Hg, Cd o Pb, significa che questi contengono più di 0,0005 % Mercurio (Hg), più di 0,002 % Cadmio (Cd) o più di 0,004 % Piombo (Pb).

ES - Notas sobre el reciclado

Baterías y acumuladores no deben desecharse en la basura doméstica, pero se deben desechar de forma separada. Usted está obligado, a realizar la eliminación profesional de las baterías viejas (recogida selectiva). Es posible devolver las baterías después de su uso de forma gratuita en las actividades comerciales. Dado que las baterías contienen sustancias que causan irritación, pueden causar alergias o son altamente reactivos, la recogida selectiva y el reciclaje son importantes para el ambiente y su salud. Si las baterías, por debajo del "bidón con ruedas borrado" están marcados con un símbolo químico, Hg, Cd o Pb, significa que contiene más de un 0,0005 % de Mercurio (Hg), más de 0,002 % de Cadmio (Cd) o más de 0,004 % de Plomo (Pb).

CZ - Informace týkající se likvidace

Baterie a akumulátory se nesmí vyhazovat spolu s komunálním odpadem, ale je nutné je likvidovat zvlášť. Uživatel je povinen likvidovat použité baterie v souladu s předpisy (samostatný sběr odpadů). Po použití je možné baterie zdarma odevzdat v obchodě. Baterie obsahují látky, které působí dráždivě, mohou způsobit alergické reakce a jsou velmi reaktivní, proto je samostatný sběr a využití v souladu s předpisy velmi důležité pro životní prostředí a Vaše zdraví. Pokud baterie, pod přeškrtnutým odpadkovým košem na kolečkách, jsou označeny chemickým symbolem Hg, Cd nebo Pb, to znamená, že obsahují více než 0,0005% rtuti (Hg), více než 0,002% kadmia (Cd) nebo více, než 0,004 % olova.

PL - Informacje dotyczące utylizacji

Baterii i akumulatorów nie wolno wyrzucać z odpadami z gospodarstw domowych lecz należy usuwać je oddzielnie. Użytkownik jest zobowiązany do usuwania zużytych baterii zgodnie z przepisami (oddzielna zbiórka odpadów). Po zużyciu można zwrócić baterie nieodpłatnie w sklepie. Baterie zawierają substancje które działają drażniaco, mogą wywoływać alergie i są wysoce reaktywne, dlatego oddzielną ich zbiórkę i ich wykorzystanie zgodnie z przepisami są ważne dla środowiska i Państwa zdrowia. Jeżeli baterie, poniżej przekreślonego kosza na odpady na kółkach, oznaczone są znakiem chemicznym Hg, Cd lub Pb, oznacza to, że zawierają one więcej niż 0,0005% rtęci (Hg), więcej niż 0,002% kadmu (Cd) lub więcej niż 0,004% ołowiu.

NL - Informatie over de afvalverwerking

Batterijen en accu's mogen niet met het gewone huisvuil weggegooid worden, maar moeten apart worden verwijderd. De eindgebruiker moet de gebruikte batterijen in overeenstemming met de procedures ontdoen (gescheiden inzameling van afval). Na gebruik kan de batterij kosteloos in de winkel worden terugggegeven. De batterijen bevatten stoffen die irriterend zijn, kunnen allergieën veroorzaken en zijn zeer reactief, moeten om die reden afzonderlijk worden ingezameld en in overeenstemming met de bepalingen betreffende het milieu en de gezondheid worden gebruikt. Wanneer de batterijen onder het symbool van de doorkruiste afvalbak met wielen, met chemisch symbool Hg, Cd en Pb zijn gemarkeerd, geeft dat aan dat ze meer dan 0,0005% kwik (Hg), meer dan 0,002% cadmium (Cd) of meer dan 0,004 % lood bevatten.

SK - Informácie týkajúce sa likvidácie

Baterie a akumulátory sa nesmú vyhazovať spolu s komunálnym odpadom, ale je nutné ich likvidovať zvlášť. Užívateľ je povinný likvidovať použité batérie v súlade s predpismi (samostatný zber odpadov). Po použití je možné batérie zadarmo odovzdať v obchode. Batérie obsahujú látky, ktoré pôsobia dráždivo, môžu spôsobiť alergické reakcie a sú veľmi reaktívne, preto ich samostatný zber a využitie v súlade s predpismi sú dôležité pre životné prostredie a Vaše zdravie. Ak batérie, pod přeškrtnutým odpadkovým košom na kolieskach, sú označené chemickou značkou Hg, Cd alebo Pb, to znamená, že obsahujú viac ako 0,0005 % ortuti (Hg), viac, ako 0,002 % kadmia (Cd) alebo viac, ako 0,004 % olova.

JAMARA e.K.

Am Lauerbühl 5 - DE-88317 Aichstetten

Tel. +49 (0) 75 65/94 12-0 - Fax +49 (0) 75 65/94 12-23



DE - Entsorgungshinweise

Elektrogeräte dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen getrennt entsorgt werden. Sie sind verpflichtet, die Batterien – wenn möglich – herauszunehmen und das Elektroaltgerät bei den kommunalen Sammelstellen abzugeben. Sollten sich personenbezogene Daten auf dem Elektroaltgerät befinden, müssen diese von Ihnen selbst entfernt werden.

GB - Disposal restrictions

Electrical appliances must not be disposed of in domestic waste and must be disposed of separately. You are obliged to take out the batteries, if possible, and to dispose of the electrical equipment at the communal collection points. Should personal data be stored on the electrical appliance you must remove them by yourself.

FR - Consignes de recyclage

Les appareils électriques ne doivent strictement pas être jetés dans les ordures ménagères, mais doivent être jetés séparément. Vous êtes tenues – dans la possibilité – de déposer vos piles et appareils électriques dans les centres communaux de collectes. Si des informations personnelles sont présents sur les appareils électriques, celles-ci doivent être retirés par vous-même avant tout élimination du produit.

IT - Istruzioni per lo smaltimento

Apparecchi elettrici non devono essere smaltiti nei rifiuti domestici, ma devono essere smaltiti separatamente. Siete obbligati di rimuovere le batterie e portare l'apparecchi elettrici vecchi ai punti di raccolta comunali. Qualora ci sono dati personali sul apparecchio elettrico, devono essere rimossi da voi stessi.

ES - Notas sobre el reciclado

Aparatos eléctricos no pueden desecharse en la basura doméstica, pero se deben desechar de forma separada. Usted está obligado, a quitar las baterías y llevar los aparatos eléctricos viejos en los puntos de recogida comunales. En caso de que hay datos personales en el aparato eléctrico se deben remover de usted mismo.

CZ - Informace týkající se likvidace

Elektrická zařízení se nesmí vyhazovat spolu s komunálním odpadem, ale musí být likvidována zvlášť. Uživatel je povinen – pokud je to možné – odstranit baterii a odevzdat elektrické zařízení do sběru odpadů. Pokud se na zařízení nacházejí osobní údaje, ty je nutné odstranit samostatně.

PL - Informacje dotyczące utylizacji

Urządzeń elektrycznych nie wolno wyrzucać ze śmieciami z gospodarstw domowych, lecz należy usuwać je oddzielnie. Użytkownik jest zobowiązany – jeżeli jest to możliwe – do wyciągnięcia baterii oraz do oddania urządzenia elektrycznego w komunalnym punkcie zbiórki odpadów. Jeżeli na urządzeniu znajdują się dane osobowe, wtedy należy usunąć je samodzielnie.

NL - Informatie over de afvalverwerking

Elektrische apparatuur mag niet met het gewone huisvuil weggegooid worden, maar moet apart worden verwijderd. De eindgebruiker is verplicht- indien mogelijk - om de accu te verwijderen en elektrische apparatuur naar stedelijk afvalinzameling te leveren. Staan op het apparaat de persoonlijke gegevens dan moeten ze zelfstandig worden verwijderd.

SK - Informácie týkajúce sa likvidácie

Elektrické zariadenia sa nesmú vyhazovať spolu s komunálnym odpadom, ale musia byť likvidované zvlášť. Užívateľ je povinný – ak je to možné – odstrániť batériu a odovzdať elektrické zariadenie do zberu odpadov. Ak sa na zariadení nachádzajú osobné údaje, tie je nutné odstrániť samostatne.

DE - Servicehändler | GB - Service centre | FR - Revendeur de service
IT - Centro assistenza | ES - Servicio asistencia | CZ - Servisní centrum
PL - Partner serwisowy | NL - Servicepartner | SK - Servisný partner

DE - Reitter Modellbau Versand, Patricia Reitter, Degerfeldstrasse 11, 72461 Albstadt
Tel. 07432 9802700, Fax 07432 2009594, info@modellbauversand.de,
www.modellbauversand.de

DE - Mooser T-Trade, Thomas Mooser, Bürgermeister-Koch-Str. 32a, DE-82178 Puchheim,
Tel +49 (0) 89 17929867, Fax +49 (0) 89 17929869, info@mooser-t-trade.de,
www.mooser-t-trade.de

EU - JAMARA e.K., Am Lauerbühl 5, DE-88317 Aichstetten,
Tel +49 (0) 7565 9412-0, Fax +49 (0) 7565 9412-23, info@jamara.com, www.jamara.com

CH - Modellbau Zentral, Peter Hofer, Bresteneggstrasse 2, CH-6460 Altdorf,
Tel +41 79 429 62 25, Mobil +41 81 870 02 13, info@modellbau-zentral.ch,
www.modellbau-zentral.ch

CZ - PenTec s.r.o., Distributor Jamara for Czech Republic and Slovakia, Veleslavinská 30/19,
CZ-162 00 Praha 6, Tel +420 235 364 664, Mobil +420 739 075 380, servis@topdrony.cz,
www.topdrony.cz

HR - Viva-net d.o.o., Distributor Jamara for Croatia, Ante Topic - Mimare 8,
HR-10000 Zagreb-Susedgrad, info@viva-net.hr, www.viva-net.hr

HU - Nettrade Kft., Distributor Jamara for Hungary, 1033 Budapest, Hévízi út 3/b,
Tel +36 30 664 3835, ugyfelszolgalat@kreativjatek.hu

info@jamara.com • www.jamara.com

Service - Tel. +49 (0) 75 65/94 12-777

service@jamara.com

UK
CA